8103/A/33/3

National ... General Acquisition Section Ottawa-Ontario

EL CLUB URUGUAY SE VISTIO DE GALA Y EL SABADO 13 DE MARZO PROXIMO PASADO FESTEJO SU TERCER ANIVERSARIO DE EXISTENCIA CON UN MAGNIFICO BAILE AMENIZADO POR THE LATIN GROUP Y QUE CONTARA CON GRAN ASISTENCIA. (MAS INFORMACION Y FOTOS EN LA PAGINA 9).

el popular

TORONTO – MONTREAL

EL PERIODICO CASTELLANO DE MAYOR CIRCULACION EN CANADA. EDITADO 2 VECES POR SEMANA.

Second Class Registration 2553. AÑO VII #22. TORONTO–MONTREAL. MARZO 15. 1976.- Precio: $0.25

ESPECIALIZADOS
EN CHAPA Y PINTURA
TRABAJOS GARANTIZADOS
HABLAMOS ESPAÑOL
A & F BODY SHOP
1110 Dupont Street Tel.: 532-4416-7

Legalizó el Gobierno Colombiano la Utilización de la Mariguana

BOGOTA, 12 de marzo (LATIN).— El gobierno colombiano reglamentó el uso de mariguana en el país, permitiendo veinte gramos de estupefaciente como cantidad personal exenta de sanciones, se informó hoy oficialmente.

El secretario privado del ministro de Justicia, Pablo Núñez declaró a esta agencia que lo que ocurre es que hay una nueva norma que permite el uso personal de veinte gramos de mariguana por recomendación del Consejo Nacional de Estupefacientes".

Agregó que veinte gramos de la yerba se considerará "dosis personal" y estará exenta de penalidades.

El ministro de Justicia, Samuel Hoyos Arango dijo anoche a los periodistas que en las próximas horas se expedirá un decreto ley por medio del cual se tendrá como consumo personal veinte gramos de mariguana.

Sin embargo, hasta las primeras horas de hoy, el gobierno no había expedido el decreto.

El ministro dijo a los periodistas, al finalizar la reunión, del Consejo de Ministros, anoche: "esperen el decreto, ya verán".

La propuesta para legalizar el consumo de mariguana en Colombia, hecha por el ministro de Justicia, Samuel Hoyos Arango, encontró el rechazo de sectores sociales y médicos del apís.

La sugerencia la hizo el ministro ante un seminario para el control del tráfico y consumo de drogas ilegales realizado a comienzos de la semana en la localidad de Paipa, 140 kilómetros al norte de esta capital.

Hoyos Arango sugirió que Colombia se sumara a un movimiento internacional encaminado a que se considere la posibilidad de no dar carácter "delictivo" a "algunas formas de conducta relacionada con drogas prohibidas".

Según explicó, las drogas excluidas por la legislación internacional que está a estudio de algunos países incluye a la mariguana, que recibiría un tratamiento menos enérgico en cuanto a sanciones policiacas se refiere.

Por su parte, un vocero del Consejo Nacional de Estupefacientes planteó la diferencia entre consumo y tráfico y dijo que las sanciones deben ser más enérgicas para el segundo, "porque (a los traficantes) no les importa los daños que puedan producir".

Esta iniciativa recibió respaldo de las autoridades de seguridad estatal, quienes indicaron que "el consumidor no es el verdadero responsable sino el traficante".

En cuanto a la iniciativa para la legalización de la mariguana, el director de la Sociedad Colombiana de toxicología, Francisco Puentes Centeno, se opuso y dijo que "la mariguana es una sustancia tóxica".

"No es cierto que se pueda legalizar en una nación como Colombia", afirmó Puentes Centeno, proque "conduciría a nuestra juventud hacia un abismo".

El médico se refirió a cierta libertad existente en cinco estados de Estados Unidos, donde las leyes son menos drásticas con los consumidores que con los distribuidores y dijo que "no estamos preparados para hacer frente a una cosa como esa".

También afirmó que la mariguana tiene efectos nocivos.

SEMINARIO SOBRE NARCOTRAFICO

Solamente una estrecha cooperación internacional permitirá combatir con éxito el tráfico de estupefacientes y para eso se requiere una estricta vigilancia en las zonas fronterizas de Colombia.

Esta fue una de las principales conclusiones del seminario sobre tráfico de drogas que se realizó en Sochagota, y que consta de tres puntos:

1.— Urge una intensificación de la vigilancia en puertos libres como Panamá, San Andrés, Curazao y Margarita (Venezuela), así como en los puertos de intenso movimiento tales como Guayaquil (Ecuador) y Buenaventura, Barranquilla, Cartagena de Indias y Santa Marta (en Colombia), y Maracaibo en Venezuela.

Solamente con una acción coordinada de las diferentes autoridades se podrá reprimir la entrada y salida de los cargamentos de estupefacientes.

2.— Controlar hasta donde sea posible los puertos, fluviales existentes en las fronteras con Venezuela, Ecuador, Perú y Brasil, en donde se sabe tienen asiento pandillas de narcotraficantes que poseen guarda-espaldas y vigilantes propios, así como expertos en contratar "mulas" para que pasen de un país a otro con las remesas de estupefacientes.

3.— Aumento de la vigilancia en pasos fronterizos como los existentes en la vía Tulcán-Ipiales, al sur del país, Maicao, en La Guajira, Puerto Ayacucho, en Arauca, y en Leticia y Tabatinca, al sureste del país, lugares ampliamente propicios para el paso de grandes cantidades de cocaína o mariguana.

Uruguayos Buscan Asilo en la Embajada de México

MONTEVIDEO, 12 de marzo (AP).— La embajada de Colombia sigue gestionando salvoconductos para 5 uruguayos asilados allí, mientras en la embajada de México aumentó el número de refugiados, dijeron hoy fuentes bien informadas.

Los asilados en la embajada de Colombia son un matrimonio y sus 3 hijos, cuyas identidades se desconocen. Aparentemente, la pareja está vinculada al proscrito Partido Comunista.

Anoche viajaron a México 8 asilados, y las fuentes dijeron que el número de refugiados en la misión de ese país aumentó a más de 30. También esas personas están vinculadas al Partido Comunista, blanco de una enérgica represión de los organismos de seguridad.

En total han viajado 14 personas que habían buscado asilo en la embajada mexicana. El grupo que viajó anoche lo componían Héctor Enrique Altesor, Vivian María Minuten de Altesor, Diego Altesor Minutti, Alice Yvonne Altesor Hefliger, Ramiro Pereira Garbero, Elisardo Iglesias di Donato, Gonzalo Pereira Casas y Nela María Garbero Alvarez de Pereira.

La seguridad fue redoblada al embarcar los asilados.

Fuentes de la Cancillería han sostenido que no es esa la expresión válida, sino que son "protegidos" que esperan poder salir del Uruguay, se cuenta el doctor Guillermo Bodner, considerado el jefe de la denominada "cuarta dirección", comunista, cuya misión supuestamente era infiltrarse en la Policía y las Fuerzas Armadas.

También está asilada su esposa, exempleada de la aerolínea "Scandinavian Airlines System" (SAS).

Se presume que los refugiados en la embajada de México continuarán partiendo en pequeños grupos en los próximos días.

La embajada de México no confirmó el número de asilados,. Tampoco se sabe si hay asilados en alguna otra embajada.

En los últimos meses se recrudeció una campaña antimarxista por parte de las fuerzas de Seguridad, en un esfuerzo por debaratar todo el aparato clandestino que había montado el Partido Comunista, ilegalizado en diciembre de 1973 por el gobierno.

EDITORIAL

el popular

Director Responsable: RALPH JANOWITZER. Editor: FEDERICO E. MENDEZ. Gerente de Publicidad: ADRIAN EJGIEL. Fotografía: LALO BORJA. Editorialista: MIGUEL JORGE RAKIEWICZ. Reportajes: FANNY GABBY CHAPARRO, LALO BORJA. Distribución: JOHN'S DELIVERY.
Oficinas Toronto: 380A Bloor St. West. Teléfono 967-5326. Oficinas Montreal: 1117 O. St. Catherine St. W. Suite 813, 288-3795. Dirección Postal: P.O.Box 1108 Adelaide St. Toronto, Ontario.

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda terminantemente prohibida.

EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

SUSCRIBASE HOY A " EL POPULAR "

NOMBRE: __________

DIRECCION: __________

CIUDAD ______ ZONA ______ PROV. ______

NACIONALIDAD: ______ TELEFONO: ______

Marque con "X"	Marque con "X"	Marque con "X"
6 MESES $10.00	1 AÑO $18.00	2 AÑOS $32.00

NOTA:

Se ruega enviar a nuestra Casilla Postal el cheque por el término deseado conjuntamente con este cupón.

COMUNIQUE EN LA MAYOR BREVEDAD POSIBLE SU CAMBIO DE DOMICILIO

P.O. BOX 1108 – ADELAIDE STREET STATION
TORONTO 1, ONTARIO/CANADA
PARA CUALQUIER INFORMACION LLAME AL: 967-5326

PRESENTE

por MIGUEL JORGE RAKIEWICZ

CANADA – USA : UN NUEVO BALANCE

Entre 1851 y 1951 Canadá perdió por emigración casi tanta gente como ganó por inmigración; se estima que 7.100.000 inmigrantes llegaron al país durante ese período, y aproximadamente 6.600.000 canadienses emigraron.

Entre 1951 y 1961, hubo 1.500,000 de inmigrantes, y cerca de 600.000 emigrantes. Esta tendencia se mantiene todavía, perteneciendo los emigrantes a zonas no francesas del Canadá. La atracción de sueldos mucho mayores y el desempleo impulsó la emigración de aquellos canadienses mayormente a USA.

Sin embargo, con la relativa equiparación de salarios, especialmente en los últimos tres años, en los trabajos que atraían a la mayoría de los canadienses a USA (la industria automotriz, por ejemplo) las partidas no son masivas, y , en general las estadísticas indican que ahora el emigrante a USA pertenece a la categoría de trabajador intelectual (científicos, técnicos, profesores universitarios) más que a la del trabajador manual sin especialidad.

Y el canadiense promedio tiene menos ilusiones acerca del paraíso al Sur del paralelo 49.

Se sabe que en USA la proporción de policías con respecto al número de habitantes es más de 1/3 mayor que en Canadá (por cada 100.000 personas hay 143 policías en Canadá y 194 en USA).

Agentes de policía muertos en acción en un año común son más de 50 en USA, comparados con 1 en Canadá. (Los Estados Unidos tienen diez veces más población que Canadá, por lo tanto la diferencia debería ser de sólo 10 a 1).

Las estadísticas indican que el crimen en sus distintas formas presenta tasas sustancialmente más altas en USA que en Canadá. Tres razones cuentan para esta diferencia:

– Los canadienses tienen una actitud diferente hacia la ley que los estadounidenses. Hay aquí un hábito de obediencia a la legislación, que proviene de los tiempos de la monarquía, cuando el gobierno que promulgaba las leyes era visto como supremo, intocable, justo, y en comunión con dios.

– Los funcionarios públicos en Canadá no son seleccionados a través de elecciones políticas, como ocurre en USA. Los miembros del poder judicial canadiense no están envueltos en política, siendo designados, ya sea de por vida o por períodos indeterminados, que suelen terminar sólo cuando el funcionario se jubila. No son despedidos cuando un nuevo partido toma el poder, y, como tienen prohibida la actividad política, mientras se hayan bajo la presión de considerar casos de manera que puedan facilitar su reelección, o la obtención de un cargo más alto.

En USA, no sólo hay más puestos en el poder judicial, llenados por elecciones políticas, sino que las elecciones son más frecuentes que en cualquier otra sociedad moderna. También en el área administrativa del gobierno hay una notable diferencia: En USA son en su mayoría cargos políticos, dependientes del partido que gane las elecciones, en Canadá en cambio, son permanentes, y por ello notablemente menos sujetos a corrupción y parcialismo en su accionar.

– Los canadienses se inclinan por el uso de modos legales, y tradicionalmente institucionalizados para alterar leyes y regulaciones que consideran injustas. Los estadounidenses, en cambio, están más dispuestos al empleo de medios informales y, a menudo, extralegales para conseguir modificar lo que perciben como errores en las leyes.

EGOISMO Y CORRUPCION

Pero la mayor desobediencia a la ley y corrupción en USA puede ser atribuida en parte también al mayor én-

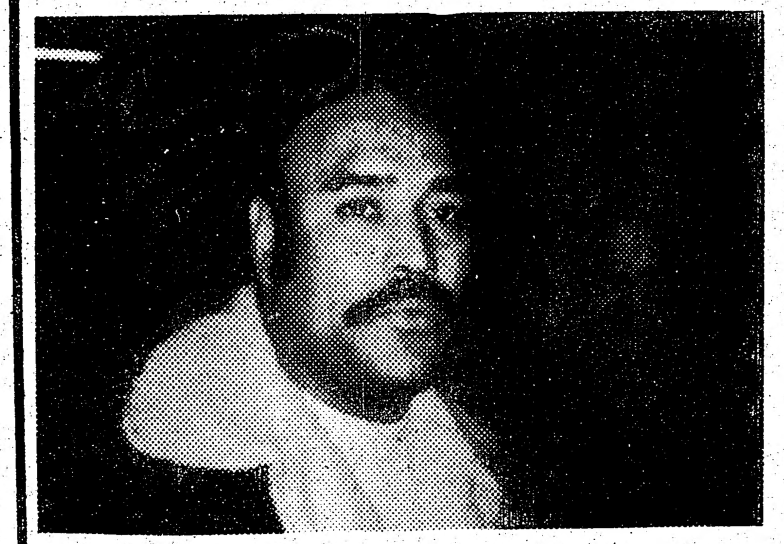
(Pasa a la página siguiente)

y Usted, que opina?

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

* Los Estados Unidos ofrecen más ventajas al inmigrante que Canadá ? Cuáles ?
* Inmigraría a allí si le fuese posible ?
* Conoce a alguien que lo haya hecho ?

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆



CARLOS OCAMPO. Argentino.

*Canadá me brindó la oportunidad de conseguir el bienestar y la felicidad de mi familia. Me siento muy cómodo y por ello no tuve nunca la intención de irme a los Estados Unidos.

* Conozco personas que han estado en USA (yo no fuí) y su experiencia es que se gana más dinero, y más pronto, que en Canadá, y hay menos problemas para conseguir visa. A algunos les ha gustado los Estados Unidos y a otros no. Sin embargo, todos coinciden en que aquí la vida es más tranquila y hay más trabajo, y eso compensa cualquier otra cosa.

* La gente que ha ido a USA como turista, en su mayoría han vuelto aquí a quedarse.

FOTOS Y REPORTAJES : MIGUEL JORGE RAKIEWICZ

HENRY MIRANDA. Ecuatoriano.

* Estados Unidos presentaba más ventajas con respecto a Canadá hace algunos años, pero ahora este país está comenzando a desarrollarse y hay mayores oportunidades de trabajo. Es un país de futuro. Aquí hay más ventajas de todo tipo: sociales, de trabajo, etc.

* He visitado Estados Unidos como turista, y, para turismo es mejor que Canadá porque presenta mayor variedad de climas y paisajes y más vida nocturna.

* Muy pocos latinoamericanos se han ido de Canadá a USA como inmigrantes. Los que lo han hecho es porque en su mayoría tenían problemas para inmigrar aquí (eran inmigrantes ilegales).

FRANCISCO ESPAÑA y LUIS CHICA. Ecuatorianos

* Vinimos directamente a Canadá, como turistas, a conocer el país hace ya varios años. Nos gustó y nos hemos quedado. Aquí hay bastante trabajo, nos sentimos muy bien, por eso no nos resulta interesante la posibilidad de ir a Estados Unidos.

* No hemos viajado a USA ni siquiera como turistas, así que es preferible no opinar sin conocer.

* Varios amigos han ido allá, pero han vuelto aquí porque en este país viven mejor.

CORREO DE LECTORES

Toronto, Marzo 3 de 1976.
Sr. Editor de "El Popular".

De mi mayor consideración:

Después de saludarlo quisiera pedirle el favor que tenga Ud. a bien en lo posible insertar en su periódico lo siguiente: Basado en vuestro lema periodístico de "vocero de la expresión latinoamericana del pensamiento libre en aras del respeto a la opinión de los colaboradores... etc."

Siendo un asiduo lector desde hace cuatro años de vuestro distinguido periódico, manifiéstole que esta es la segunda vez que pretendo insertar algo de mi pensamiento libre. Espero en esta oportunidad tener más suerte que la anterior ya que no se publicó en su época mi misiva quizás porque el periodismo es libre hasta cuando no compromete ciertos intereses. Pero olvidemos eso y voy al grano.

En la columna de "Y Ud. que Opina?" de fecha Marzo 1 próximo pasado he leído las declaraciones personales de un señor llamado Fernando Vintimilla.

Entonces he aquí el punto que me hace estallar la sangre indómita del latinoamericano que sí sabe que es discriminado en contra la opinión de dicho señor. Estimado amigo Fernando. De sobremanera no me extraña que tantos latinoamericanos y en especial sudamericanos piensen como Ud. Pero sépalo que también hay quienes también si sienten el peso de la discriminación en varios aspectos porque no son "conformistas o Pancistas" solamente.

Desde luego entiendo su posición pero si usted da una mirada alrededor de su foto en el periódico antes mencionado, tiene usted otro objetivo más claro en las declaraciones de personas totalmente ajenas a nuestra raza y nuestra comunidad de habla hispana.

Le agrego más: Está usted equivocado cuando dice que "la gente acepta cualquier cosa". Lo que pasa es que personas con su mismo grado de intelecto tal vez acepten sus conceptos. Seguirán siendo esclavos y peones de un sistema. Así puede usted tener 20 o 30 a.nos en la misma empresa. Luego cuando no lo necesitan más y ya le han sacado el jugo, Fuera! Dejo constancia que no tengo ideas políticas ni de derecha ni de izquierda. Soy un libre pensador.

Entonces si no me cree, consulte a personas con ciertas aptitudes y capacidades intelectuales que pretenden y aspiran en el justo deber del hombre que busca su superación acorde a su mentalidad y personalidad, y entonces sí verá usted que si hay discriminación en varios aspectos. Observe esto: está usted bajo el mando en muchas ocasiones en factorías donde técnicamente usted sabe más que el propio "foreman". Pero como tal vez usted no domina bien el inglés u otra razón o forma de discriminación seguirá siendo el peón de brega.

Vaya a determinados lugares a probar suerte o querer nivelar sus verdaderas capacidades tanto técnicas o intelectuales y entonces sí palpará que aquí hay discriminación en varios aspectos y bien visibles, por cierto. La próxima vez use unas gafas bien adecuadas.

Atte. ANTONIO MARTINEZ.

Club Español de Québec

TEL. 849-1737
4388 Boul. St-Laurent
Montreal, Quebec

EL CLUB ESPAÑOL DE QUEBEC Y SU CUADRO ARTISTICO PRESENTAN :

PRIMERA PARTE : Presentación de la obra "LOS SOMBREROS" entremeses de GONZALO CANTO y RAFAEL SANTANA
REPARTO:
Elisa (ALICIA VARGA), Elsa Fibili (LIBERTAD TEJA), Juana (JULIA GIMENO), una oficiala (M.CARMEN ANDRES), Carlos (JOSE LUIS ANDRES), Luis (VICENTE GIMENO), Pepe (VICENTE GIMENO Jr.)
Traspuntes:
SRA. DE BELTRAN PEDRO SANCHO
Iluminación y Decoración: LA PENA JUVENIL
Dirección y Realización artística:
TOMAS ABARRATEGUI

SEGUNDA PARTE: "LOS PANTALONES" (sketch)
REPARTO:
Padre (ANGEL CASTELO), Madre (M.CARMEN ANDRES), Hija (MABEL ALONSO), Petra (M.CARMEN MUNIZ).
Festival:
Locutor: FERNANDO CASTELO. Cantantes: ALICIA ANDRES, JULIA GIMENO, LOS PEQUES, EL TRIO COLOMBIANO, LA PENA, LOS TRES CALABERAS. Acordeón y guitarrista: LOS HERMANOS MARIN. Amenizado con la orquesta LOS ESPAÑOLES

Estas representaciones empezarán a las 8 de la tarde los días: 27 de Marzo, 30 de Marzo, 1 de Abril, 2 de Abril, y 3 de Abril.

PRESENTE

CANADA - USA : UN NUEVO BALANCE

(Viene de la página 2)

fasis en los valores del triunfo individual. El sociólogo Robert Merton ha señalado que un fuerte acento en el logro de tipo individual implica que "el mandato moral de conseguir éxito y prosperidad personal en forma individualista ejerce presión para triunfar, por medios correctos si es posible, y por medios ilegales si es necesario".

En el área de la moral hallamos notables diferencias entre USA y Canadá. Aquí hay mayor presión religiosa de tipo conservador, y ello cuenta, se estima, por el proporcionalmente muy inferior número de divorcios en Canadá (54 por cada 1.000 matrimonios; 258 en USA).

Políticamente, la existencia de partidos de diferente base ideológica marca otra importante distinción con USA: la clase trabajadora tiene partidos propios en Canadá, que son el New Democratic Party , NDP, (partido social-demócrata canadiense), y los partidos comunistas pro-soviético y pro-chino, con expresión legal y autorizados. Con la particularidad de que, en Canadá, la alternativa socialista y obrera, representada por el NDP, es respetada y de creciente popularidad, manteniendose en el gobierno de dos provincias (Saskatchewan y Manitoba) y como partido de oposición en otras dos (British Columbia y Ontario).

En USA no hay alternativa política real, con fuerza y prestigio, para los trabajadores, debiendo elegir entre el partido Demócrata (Liberal) y el Republicano (Conservador), ambos de la clase dominante.

La consecuencia de esta, aparentemente, anecdótica referencia política es que el mayor de los partidos obreros canadiense, NDP, ha estudiado, propuesto, e impulsado una avanzada legislación social. Por presión del NDP y de los sindicatos que lo apoyan, los gobiernos Conservador y Liberal se vieron obligados a promulgar las leyes sociales creadas por los social-demócratas canadienses. Así, los trabajadores del país cuentan ahora con el seguro de salud (OHIP, en Ontario), copiado luego por USA bajo el nombre Medicare; seguro de desempleo; y pagos de Welfare, entre otros adelantos sociales.

Los últimos años marcan un cambio interesante en la relación USA-Canadá: existe un gran incremento del número de inmigrantes de USA a Canadá, colocando a ese país en el segundo puesto, luego de Gran Bretaña, como fuente de inmigrantes, 10,3% del total de inmigrantes en 1975 a Canadá fueron estadounidenses.

MANIFIESTO DEL PARTI POPULAIRE

El Parti National Populaire ha dado a conocer su manifiesto ideológico -un documento de 44 páginas, cuya originalidad, de acuerdo a las palabras del líder Jerome Choquette, descansa más en su contenido completo que en sus partes.

Mr. Choquette, ex ministro del gabinete, que renunciara el mes de Septiembre pasado, dijo en una conferencia que el partido pasa por alto el dogmatismo de "izquierda y derecha" en favor de un centro "radical y enérgico".

Insistió que el documento no es un programa electoral pero que contiene la doctrina base del partido.

El manifiesto está dividido en nueve capítulos principales, los cuales dan los "nueve puntos de vista políticos" del partido.

Las propuestas en el manifiesto incluyen una revisión del Acta Oficial de Lenguaje de Quebec, en lo que se refiere a la educación. La vaguedad de las leyes de provisión de educación fueron citadas por Mr. Choquette el año pasado como la razón principal de su renuncia como Ministro de Educación y miembro del partido Liberal.

"En el campo del lenguaje, el Parti National Populaire reformará completamente el capítulo cinco del Acta de Lenguaje Oficial, que instituye un sistema escolar en idioma francés."

El partido instituiría un programa para la enseñanza de un segundo idioma.

En la política económica se incluye una asistencia mayor para los comerciantes pequeños y medianos.

INVESTIGADOR DE LAS MUERTES

Cyrille Delage, fue nombrado para conducir la investigación de las muertes de los cuatro obreros en el Estadio Olímpico. El Sábado visitó el lugar de la tragedia. A pesar de que se citó como causa del accidente la falla de seguir los procedimientos propios de la construcción, la Federación de Trabajo de Quebec culpa del hecho al ritmo exageradamente acelerado con que se llevan a cabo los trabajos en el lugar.

RENUNCIA DE DRURY RECHAZADA

Richard Holden

Richard Holden, el abogado de Montreal que diera a conocer las cartas entre Mackay y Basford, dijo que se sentía consternado y absolutamente perplejo sobre lo que sucediera el Viernes en la Casa de los Comunes, en donde el Ministro de Obras Públicas, C.M. Drury ofreciera su renuncia y ésta no fuera aceptada por el Primer Ministro Pierre Trudeau.

"Me siento consternado por la actitud del Primer Ministro al rechazar la renuncia. Drury hizo lo honorable y ofreció su renuncia. Pero lo que me deja más perplejo aún es que Ouellet (Ministro de Asuntos del Consumidor) no dijera nada ante todo esto", dijo Holden.

Holden dijo que ahora está aún más convencido de que actuó bien al dar a conocer las cartas entre el Juez Mackay y el Ministro de Justicia, Ronald Basford, lo que presionó el gatillo del problema. "Esta clase de cosas tiene que conocerse públicamente", dijo.

El abogado Claude Armand Sheppard también tiene una conexión especial con el problema. El era uno de los prosecutores del caso contra 10 estudiantes de Trinidad en 1970, cuyo juicio tuvo la intervención del Ministro de Salud Marc Lalonde.

Comentando el ofrecimiento de renuncia de Drury, Sheppard dijo que el Ministro había cometido un gran error de juicio, pero que no pensaba que el asunto fuera tan serio como para renunciar.

"Pasará un buen tiempo antes que otro Ministro del Gabinete llame a un Juez", finalizó Sheppard.

Dos hombres fueron muertos por heridas de bala mientras se encontraban en una discoteca. Gilles Leblanc, de 30 años, y otro hombre de unos 20 años, fueron las víctimas de los asesinos.

COMUNICADOS

"COLONIA COLOMBIANA"

Se organizó la Colonia Colombiana en Montreal, con las mismas personas que formaran su directiva de organización:
Presidente: Sr. JORGE MACBRIDE SOURDIS. Cónsul General de Colombia en Montreal.
Vice-Presidente: Sr. RAUL SANCHEZ PAJON
Secretario: Sr. EFRAIN PEÑA
Tesorera: Srta. AMPARO GARAVITO
Vice-Cónsul de Colombia
Vocales: Sr. CARLOS CARDENAS. Sr. RENE VARGAS.

NOTA: En el futuro daremos a conocer el programa a seguir por esta organización.

ACTIVIDADES DEL "CLUB SUDAMERICANO"

El día 20 de Marzo, SOIRE FOLKLORICA a beneficio de los damnificados de Guatemala. Asistirá el Cónsul de Guatemala en Montreal, finalizando con una velada bailable.
El 3 de Abril, GRAN BAILE DE PRIMAVERA con la elección de "Miss Primavera". Grandes premios.
El 10 de Abril, paseo "CABANE A SUCRE". Por más detalles consultar al Sr. Angel Greco al teléfono 321-4919 o al 844-7889.

El arroz es un plato muy importante en la mesa sudamericana. Y por lo tanto Ud. debe pedirlo por su nombre: MR. GOUDAS

RESTAURANTE
El Rincon de Colombia
1201 RACHEL E. MONTREAL TEL. 522 3276
Platos típicos: Frijoles, Mondongo, Chorizo, Morcilla, Sancocho, Chuletas, Empanadas, Tamales, Mazamorra con bocadillo, Albodigon, etc.
Abierto de Lunes a Jueves de 7am. a 12pm.
Viernes a Domingo toda la noche.

ESTIMADA AMA DE CASA: Como Ud. sabe, muchas comidas latinoamericanas requieren leche de coco. Hasta ahora Ud. le ha estado martillando al coco seco, quebrándose sus lindas uñas y quizas quebrando pedazos de crema de coco helada. Damas, ahora es el tiempo de liberarse. Goudas tiene una nueva idea: leche de coco fresca y natural, preparada y enlatada a su conveniencia. Se lo debe a si misma de probar leche de coco de Goudas. Puede ser usada en pasteles puddings, cereales de arroz, vegetales y en su sandwich. La leche de coco de Goudas está en forma líquida, por lo tanto se disolverá inmediatamente. Se mantiene refrigerada por mucho tiempo, fácil de medirse y no tiene químicos. Puede usarse como mezcla en el licor. Y para complementar la despensa de su hogar no deje de pedir también Alverjas de MR. GOUDAS.

FOTOS Y REPORTAJES
MIGUEL JORGE RAKIEWICZ

EX-PASTOR CULPABLE

KINGSTON. William John Woodland, de 57 años, ex pastor y ex presidente de la Asociación Progresista Conservadora de Kingston, fue sentenciado a dos años en reformatorio luego que fuera encontrado culpable de 13 acusaciones de fraude.
Woodland admitió de haber persuadido a 13 personas, usando vías fraudulentas para que invirtieran en una compañía, Kingston Mortgage Holdings. Las trece personas perdieron un total de $212.000, además de un total de $614.251 perdidos por 130 acreedores sin seguro.
Desde 1960 a 1973, la firma de Woodland tomó en préstamo un total de $1.697.473 con promesa de pagar un interés del 7 1/2 % más un 10% de dividendo anual.
El abogado de Woodland describió a su cliente como un pobre comerciante que confió en otra gente demasiado, que entró en débitos, que luego se asustara de sus deudas e intentara cubrirlas. Woodland fue pastor en la Iglesia Holiness en Sydeham por 15 años antes de retirarse en 1971.

3 QUEMADOS

EDMONTON. Nestor Hobachewsky, de Beaumont, uno de los tres hombres quemados en un incendio el Jueves pasado, murió en el Hospital ayer.
El incendio mencionado cobró la vida de Hobachewsky y tiene en condiciones críticas a otra de las víctimas: C.J.Buechler.
El tercer accidentado, Jerome Schan, fue reportado en condición satisfactoria.

DROGA FATAL

OTTAWA. El gobierno federal pedirá pronto a los doctores a ser más estrictos al prescribir la hormona sexual estrógena para las mujeres, dijo un vocero del departamento de salud.
En un reporte, se comenta que se ha comprobado que cuanto más dosis de estrógeno se toma, más grande es el riesgo del cáncer uterino.
El departamento ha concluido que no hay una relación directa de causa-y-efecto entre el estrógeno y el cáncer.

FIN DE HUELGA

WINNIPEG. El servicio de ómnibus volvió a la normalidad el Sábado, finalizando el primer desorden en el transporte público desde la Huelga General de Winnipeg en 1919.
La ciudad y la Unión de Tránsito Amalgamado acordaron un nuevo contrato. Cerca de 1.200 choferes y obreros de mantenimiento habían entrado en huelga el 26 de Enero demandando más paga y más beneficios sociales. La unión votó en un 79.6% a favor para aceptar el nuevo contrato a 15 meses, que promedia aumentos del 16%.

MULTICULTURALISMO? DEPENDE DE USTED.

La idea completa detrás de Multiculturalismo es ayudar a los Canadienses a unirse, a entender las culturas y diferencias de cada uno.
Mientras que esta sea una política permanente del Gobierno para todos los Canadienses, el Multiculturalismo es voluntario. Realmente depende de nosotros hacerlo trabajar.
Nuestro Gobierno Federal provee los programas siguientes y facilidades para ayudarnos a preservar nuestras herencias culturales:

EN EL DEPARTAMENTO DE LA SECRETARIA DE ESTADO
El Programa de Multiculturalismo está designado para asistir y promover el desarrollo cultural de todos los grupos canadienses que desean preservar y contribuir con su herencia a Canadá. La implementación de las siguientes actividades ayuda a lograr esta meta:

CONEXION DE GRUPOS ETNICOS. Este programa hace disponibles sus recursos profesionales para asistir a grupos a niveles locales y nacionales en organización y comunicación.

PROGRAMA DE IDENTIDADES CANADIENSES. Designado para fortalecer la identidad cultural de grupos minoritarios y promover un entendimiento más grande de la diversidad cultural de Canadá a través de manualidades , teatro, festivales de arte folklórico, y literatura.

ESTUDIOS ETNICOS CANADIENSES. Guiado por los programas del Comité Consultivo de Estudios Etnicos Canadiense, desarrollados para la búsqueda en estudios étnicos en Canadá. El programa de visitar profesorados y conferencias en las universidades canadienses también está administrado por el Comité Consultivo.

AYUDA DE ENSEÑANZA DE IDIOMAS NO-OFICIALES. Hace fondos disponibles para el desarrollo y producción de materiales de enseñanza para clases de lenguaje.

PROGRAMA DE CENTROS MULTICULTURALES. Asiste a grupos voluntarios en comunidades locales.

PROGRAMA DE INTEGRACION DEL INMIGRANTE. Asiste a varios grupos que ayudan al inmigrante a participar más de lleno en la sociedad canadiense.

PROGRAMA DE GARANTIAS PARA PROYECTOS. Hace fondos disponibles a grupos voluntarios en soporte de un ancho espectro de actividades multiculturales.

EN EL CONSEJO NACIONAL DE CINE
Como parte de su contribución al Programa de Multiculturalismo, el Consejo Nacional de Cine ha producido más de 400 de sus películas en 19 idiomas diferentes. Estos pueden ser obtenidos libre de cargo de las oficinas del Consejo Nacional de Cine en las siguientes ciudades: Vancouver, Winnipeg, Toronto, Montreal, Ottawa y Halifax.

EN EL MUSEO NACIONAL DEL HOMBRE
El Museo Nacional del Hombre en Ottawa documenta la historia de todas las tradiciones etno-culturales canadienses. El museo ha acumulado un vasto número de artefactos, cintas grabadas, video tapes y películas.
Atención especial es dada en elementos tales como la arquitectura folklórica, amoblamientos del hogar, técnicas pre-industriales de producción de alimentos y manualidades, cuentos tradicionales, vida familiar y comunitaria, fiestas y ritos. También son preparadas exhibiciones culturales y muestras de viajes.

EN LOS ARCHIVOS PUBLICOS
El programa de los Archivos Etnicos Nacionales está designado para recoger y proteger los registros etno-culturales de pérdida, daño o deterioración. Un equipo de especialistas de área ha comenzado a colectar registros de este aspecto rico e importante de nuestra herencia a través de contactos etno-culturales con organizaciones etno-culturales, asociaciones e individuos.

EN LA BIBLIOTECA NACIONAL
La Biblioteca Nacional ha organizado un servicio bibliotecario multilingual. Esto hace posible la adquisición de libros en idiomas no oficiales hablados en Canadá y hace de ellos disponibles en las bibliotecas públicas, expandiendo las colecciones de libros en idiomas no oficiales en la mayoría de las bibliotecas. El primer envío de libros en 10 idiomas dejó Ottawa en Marzo de 1975. Se ha planeado sumar cinco nuevos idiomas anualmente hasta un total de 70 idiomas.

Para presentar su punto de vista, o para recibir más información, escriba a:

Multiculturalism, P.O. Box 366, Station A, Ottawa, Ontario K1N 8Z9

Hon. John Munro
Minister Responsible for Multiculturalism

L'hon. John Munro
Ministre chargé du multiculturalisme

PROYECTOS. Hace
os en soporte de
lturales.

Programa de Mul-
le Cine ha produ-
n 19 idiomas dife-
libre de cargo de
Cine en las siguien-
Toronto, Montreal,

RE
Ottawa documenta la
no-culturales cana-
n vasto número de
s y películas.
ntos tales como la
os del hogar, téc-
de alimentos y ma-
ida familiar y co-
son preparadas ex-
ajes.

os Nacionales está
los registros etno-
ioración. Un equipo
ado a colectar re-
portante de nuestra
-culturales con or-
iones e individuos.

un servicio biblio-
le la adquisición de
os en Canadá y ha-
otecas públicas, ex-
en idiomas no ofi-
as. El primer envío
a en Marzo de 1975.
idiomas anualmente

para recibir más

Station A,

hn Munro
chargé
culturalisme

NO HABRA REGALOS DE LA TTC

Los oficiales de la Comisión de Tránsito de Toronto, TTC, estimaron que la compañía perdería un total de $1.6 millones por año si vendiera los tickets en libros de 26 por $10, o sea, dando un ticket gratis en cada libro.

En un reporte a ser considerado por la comisión mañana, se recomienda que los libros de tickets sean ofrecidos en unidades de 15 por $6.

El reporte fue preparado por el Gerente General de Operaciones, J.H.Kearns,y el Tesorero Lloyd Morley.

"No hay ninguna razón para creer que ofreciendo un ticket de regalo (como se sugiriera el 17 de Febrero), haya un incremento en ls usuarios ", dice el reporte.

Por años la TTC había estado vendiendo cuatro tickets por $1. El 29 de Marzo de 1975 se produjo el primer aumento en seis años, pasando a costar los tickets a razón de 3 por $1. El 22 de Febrero de 1976, una nueva suba: 5 tickets por $2.

Actualmente, el libro de tickets está siendo ofrecido a $5, sin ningún ticket extra.

NUEVA RUTA DEL OMNIBUS DE CHURCH POR LA TORRE

Se ha propuesto una nueva ruta para el ómnibus de Church St., para servir a un promedio de 7.000 a 12 mil visitantes a la Torre de la Canadian National este próximo verano.

En un reporte para consideración de la TTC, el Gerente General de Operaciones, J.H.Kearns, dijo que el estacionamiento para vehículos en las inmediaciones de la torre está limitado a 700 vehículos.

"Por esa razón, el tránsito público deberá transportar a la mayoría de los visitantes a la torre", dijo Kearns.

De las tres alternativas consideradas por el equipo de la TTC, nueva ruta del ómnibus de Church ha sido la más recomendada. La fecha de comienzo sería el 23 de Mayo, puesto que habrá actividad en la torre incluso antes de su inauguración en Junio.

Las otras dos alternativas consistían en designar líneas de transporte expresamente para la torre, lo que le hubiera costado a la TTC de $95.000 a $98.000 al año.

DOS MUERTOS

Dos personas resultaron muertas en la mañana del Sábado en un choque entre dos coches en Mount Pleasant y Roxborough Dr. George Barton, de 32 años, y Bonny Prentice, de 24, murieron cuando su Volkswagen entró en colisión con un Thunderbird.

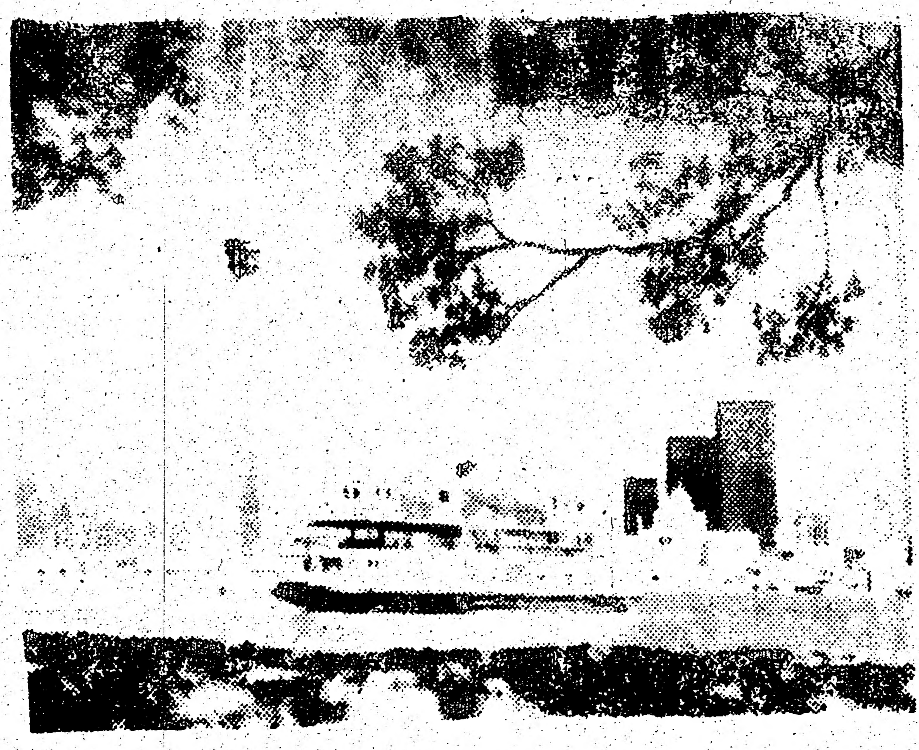
Un tercer pasajero en el coche, June Hurst, de 23 años, es atendida en el hospital , con una pierna rota.

CP Air Pide Autorización Para Subir sus Tarifas

TORONTO, Ante la perspectiva de perder dinero por segundo año consecutivo, Canadian Pacific Air informó hoy que ha pedido a la Comisión de Transportes del gobierno de Canadá autorización para aumentar sus tarifas de pasajeros en territorio canadiense a partir del 4 de abril.

Después de 13 años de una operación económicamente rentable, CP Air sufrió en 1975 una pérdida neta de 6.4 millones de dólares —80 millones de pesos mexicanos— a pesar de haber obtenido ingresos record de 332 millones de dólares.

Los aumentos solicitados en primera clase y clase turista, así como en tarifas promocionales, ascienden en promedio a 8%



La torre de los ferrocarriles nacionales de Canadá, construida con acero muy resistente, se eleva a una altura que sobrepasa en 155 metros a la del Centro del Comercio Mundial de Nueva York. Esta torre, que será inaugurada el 30 de junio, servirá para gozar del panorama de Toronto, en la zona del lago, y tendrá un restaurante a media altura.

Muebles Directamente de la Fábrica

Ahorre la ganancia del negociante

Dormitorios - Comedores - Living - Conjuntos de Cocina - Lámparas - Alfombras - Mesas en

ESTILOS MODERNO, DINAMARQUES, ESPAÑOL Y PROVENZAL FRANCES

AHORRE • AHORRE

AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO

UNITED FURNITURE FACTORIES

Pregunte por Don Manuel

522 KING ST. WEST

TEL.: 366-3951 — Abierto de 10 a. m hasta 8.30 p. m

$ **NECESITA UD. DINERO?** $

Nosotros podemos arreglarle la compra del importe de su INCOME TAX en solo 5 minutos, lo mismo sean $100, $1000 ó $2000 dólares.

Y COMO SI ESTO FUERA POCO:

1- Su declaración del INCOME TAX será confeccionada por profesionales de la contabilidad.
2- Revisada por un técnico en impuestos de la Canadian School of Tax Accounting de Toronto.
3- Chequeada por equipo moderno de computación.
4- Y si al confeccionarle nosotros su INCOME TAX resultare que el gobierno no le devuelve a Ud. un centavo, nosotros le obsequiaremos con un cheque para cobrar en el Banco Nova Scotia.
5- Además: contabilidad, inversiones, traducciones, consultas, matrimonios, poderes, tramites, inmigración.

PEDRO CORDOBA

Presidente de: Cordoba & Associates Money & Tax Consultants, 258 Dupont st. y Spadina. 961-3196 y 745-6073.

$ $

SI UD. ESTA GANANDO EL SALARIO MINIMO, OBTIENE UN AUMENTO DESDE ESTA SEMANA.

El Salario Mínimo para Ontario subió el Lunes, 15 de Marzo. Si Ud. actualmente está ganando el salario mínimo, lea el aviso siguiente para saber cuál será su nuevo salario.

NUEVO SALARIO MINIMO

Mínimo general, por hora	$ 2.65
Tarifa para aprendiz general, por hora (durante el primer mes de empleo)	2.55
Tarifa para construcción, por hora	2.90
Guardia en proyectos de construcción, por hora	2.90
Tarifa para estudiante, por hora (se aplica a estudiantes menores de 18 años, que trabajan 28 horas o menos por semana, o durante feriados escolares)	2.15
Tarifa en la industria de ambulancias:	
a) semanal	127.20
b) por hora (menos de 48 horas a la semana)	2.65
NUEVO: La tarifa mínima horaria para un empleado que sirve licor directamente al cliente, huésped, miembro o patrón en cualquier lugar operando bajo licencia o permiso otorgado bajo el Acta de Licencia de Licor	$ 2.50

NUEVA TARIFA PARA CUARTO Y PENSION

Las siguientes tarifas máximas se aplican cuando para calcular el salario mínimo, se usa cuarto y pensión del individuo:

a) cuarto (semanal)	—	11.00
b) comidas (cada una)	1.15 ó (semanal)	24.00
c) cuarto y comidas (semanal)		35.00

Ud. puede obtener más información acerca de las nuevas tarifas de Salario Mínimo y del Acta de Normas de Empleo, escribiendo o telefoneando a:

Employment Standards Branch,
Ontario Ministry of Labour,
400 University Avenue,
Toronto, Ontario
M7A 1V2
965-5251

Ministry of Labour

Employment Standards Branch

Ontario

Hon. Bette Stephenson, M.D.
Minister

Paraliza una Huelga a Las Vegas

United Press International

LAS VEGAS, Nevada, 12 de marzo.—Una huelga de 25.000 empleados paralizó hoy la mayoría de las actividades en los casinos y hoteles del principal centro de diversiones del país, pero los propietarios de algunos establecimientos prometieron mantenerlos abiertos.

Miembros de los gremios de cocineros, músicos y tramoyistas abandonaron anoche sus labores plegándose a la huelga decretada inicialmente por los sindicatos de camareras, botones y artistas, mientras los dirigentes acordaban reanudar sus negociaciones con los empresarios al mediodía.

Los integrantes de los gremios de ingenieros y de camioneros rehusaron tambien cruzar los piquetes establecidos por los huelguistas y eso contribuyó a paralizar las operaciones hoteleras.

Los huéspedes de seis lugares de recreo de propiedad de la corporación manejada por el multimillonario Howard Hughes fueron notificados para que abandonen sus habitaciones antes del mediodía. Un vocero dijo que "todo, incluyendo los casinos, dejará de operar a las 11 a.m."

Los hoteles afectados son el Dunes, MGM Grand Hotel, Caesar's Palace, Tropicana, Flamingo Hilton, Las Vegas Hilton, Circus Circus, Thunderbird, Sahara, Desert Inn, Sands, Frontier, Castaways, Silver Slipper y Landmark.

Sin embargo, voceros del Dunes y del Caesar's Palace dijeron que sus locales permanecerán abiertos con servicios limitados, y el MGM Grand Hotel, que tuvo que cancelar la primera aparición local de Red Skelton en muchos años, dijo que sólo recibiría a los 800 asistentes a una convención programada para realizarse allí.

El poderoso sindicato de cocineros, que tiene 22.000 miembros, se unió ayer a la huelga cuando los ejecutivos hoteleros rehusaron su demanda para un aumento salarial de 1.35 dólares por hora durante los próximos tres años.

Los músicos y tramoyistas, que piden aumentos menores, dejaron su trabajo la noche del miércoles pero no establecieron piquetes.

La huelga también afecta a técnicos de aire acondicionado y calefacción, telefonistas, personal de escritorio, jardineros, empleados de zonas de estacionamiento, y algunos conductores de taxi.

Cae Otro Político Italo en el Caso "Lockheed"

FLORENCIA, Italia, 12 de marzo (UPI).— El secretario general del Partido Socialdemócrata, Mario Tanassi, posiblemente sea la tercera víctima italiana de alto nivel en el escándalo Lockheed, señalaron hoy fuentes fidedignas.

Chiflidos y gritos de "Lockheed" y "Ladrón", por parte del público, puntualizaron ayer el discurso principal pronunciado por Tanassi en la sesión inaugural del XVII Congreso Socialdemócrata. Según las fuentes, 4 de los 5 sectores de la agrupación, que controlan 65% de sus afiliados, están en vías de expulsar a Tanassi de su posición dirigente, que le devolverán al fundador del partido, Giuseppe Saragat.

Tanassi, que la semana próxima cumple 60 años es uno de los 2 exministros de Defensa acusados por la prensa italiana de recibir, durante la década de 1960, dinero de la empresa aeronáutica norteamericana Lockheed, para favorecer la compra de los aviones de guerra.

El otro, el demócrata cristiano Luigi Gui, a petición propia fue dejado fuera del nuevo gobierno formado por el primer ministro Aldo Moro el mes pasado, para limpiar su nombre en relación con el caso. Tanassi y Gui afirman ser inocentes.

El hombre de negocios Camillo Crociani, mencionado como el representante secreto de la Lockheed, renunció el mes pasado a su puesto de presidente de la firma de ingenieria "Finmeccanica", controlada por el Estado, y partió de Italia justo antes de que un magistrado emitiese una orden de arresto bajo cargos de soborno.

Salieron de Angola Fuerzas Sudafricanas

PRETORIA, 12 de marzo (AFP).— Las fuerzas sudafricanas se retiraron de la ciudad de Pereira da Eça, a unos 50 Km. de la frontera de Namibia, al sur de Angola, anunció hoy aquí el ministro sudafricano de Defensa.

El ministro P. W. Botha indicó que en esa ciudad se había instalado un campamento de refugiados.

Añadió que la evacuación quedó decidida, después que todos los refugiados recibieron el acuerdo de las autoridades portuguesas para su repatriación.

La retirada sudafricana de territorio angoleño es casi total y en la actualidad sólo hay efectivos de su ejército, como protección del complejo hidroeléctrico de Caluqueque-Ruacana, anunció hoy aquí el ministro de Defensa, Piet Botha.

En forma implícita Botha señaló que la compañía mantenida en las instalaciones de la central, apenas 150 hombres, será evacuada en cuanto se completen acuerdos para proteger al personal y las maquinarias necesarios para construir esas represas.

La evacuación de Pereira da Eça y la franja fronteriza de 50 Km., que tropas sudafricanas ocupaban desde 1975, fue justificada por Botha en la evacuación de los refugiados puestos bajo su protección.

Sobre el Punti dijo el ministro que los centros de recepción instalados en Pereira da Eca y Chitado, a 50 y 25 Km. de la frontera Namibia, fueron cerrados en estos días.

En un breve comunicado emitido hoy, el Ministerio de Defensa puso especial énfasis en señalar que la evacuación de tropas, se debía a una actitud voluntaria, y en ningún caso respondía a presiones del adversario.

GIGANTESCA SIDERURGIA EN BRASIL

TOKIO.— La Kawasaki Steel Cor, dijo hoy que "Societe Finanziaria Siderurgical", de Italia, y "Siderbras, S:A.", de Brasil procederán muy pronto a construir una planta siderúrgica con una capacidad anual de 6 millones de toneladas.

El comienzo del proyecto estuvo pendiente debido a un gran aumento en los costos estimados de construcción de 800 mil millones de dólares, de 700 calculados inicialmente.

Se dice que la construcción comenzará en la primavera de 1977. La nueva firma será capitalizada en 550 millones de dólares, y será controlada en 51% por SIDERBRAS, 24.5 por Kawasaki, y 24.5 por FINSIDER.

Aboga Azevedo por la Empresa Privada

LISBOA, 17 de marzo (UPI).— El primer ministro, almirante José Pinheiro de Azevedo, sentó hoy las bases para su posible candidatura en las elecciones presidenciales del 25 de abril próximo, al declararse en favor de una democracia al estilo occidental basada en la empresa privada.

Enfrentado a una oleada de huelgas prelectorales, Azevedo reiteró hoy el peligro de un golpe de Estado y dijo que la recuperación económica depende de que se ponga fin a la demagogia sindical, informó la AP.

"La economía no rebasará esta crisis... A menos que haya paz entre los gremios y el gobierno... Estoy convencido de que los sindicatos practican la demagogia... Sostienen reuniones políticas en lugar de considerar cuestiones de trabajo", dijo Azevedo al semanario "O Jornal".

Por otra parte, los comunistas y demócratas populistas de centro derecha criticaron hoy la "cumbre" de dirigentes socialistas europeos que va a celebrarse en Portugal, caracterizándola de intromisión a favor de sus correligionarios portugueses, cuando falta poco para celebrar elecciones legislativas en el país, informa UPI.

Para los comunistas, la asamblea socialista señalada para mañana y el domingo en Oporto, en el norte, es una "clara interferencia en la política portuguesa", en momentos en que los partidos portugueses finalizan sus campañas para las elecciones del 25 de abril.

Fidel Castro Ruz

Fidel Castro Llegó a Argelia

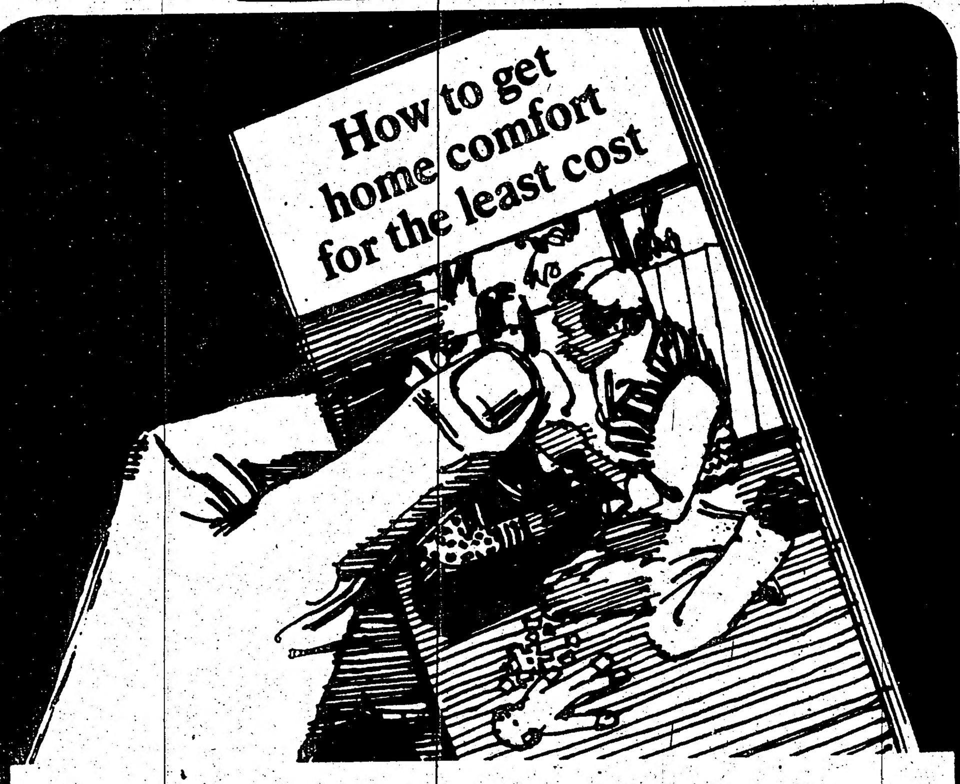
ARGEL.— El primer ministro de Cuba, Fidel Castro, llegó hoy desde la URSS y de otros países de Europa oriental para sostener conversaciones con el presidente Houari Boumedienne. Aparentemente el tema principal será el apoyo que Argelia presta a los guerrillero que luchan por la independencia del Sahara Occidental, excolonia española que el gobierno de Madrid cedió recientemente a Marruecos y Mauritania.

Garage Gomez
50 MACK-SCARBOROUGH
TEL. 691-3674
REPARACIONES DE AUTOMOVILES

impact signs
LETREROS Y CARTELES
SOBRE camiones, negocios ETC.
Hablamos Español
669-2442
349A BOWES RD. UNIT 24
CONCORD, ONTARIO

INGLES
PARA PRINCIPIANTES O AVANZADOS DE TODAS LAS EDADES

CONVERSACION LECTURA Y ESCRITURA
Usted puede aprender en su casa, con nuestro único método de estudio en el hogar ó puede tener clases privadas en nuestra escuela.
LINGUISTIC SCHOOLS OF CANADA INC. – 30 BLOOR ST. WEST. # 406, TORONTO. ONT. Tel. 961-2636.
Todas las tarifas son deducibles del Income Tax.



Una nueva guia para ahorrar energia por Thermoshell...
Cuánta aislación necesita su casa? Cómo puede Ud. cortar la pérdida de calefacción a través de puertas y ventanas? Si Ud. no sabe las respuestas a estas preguntas, Ud. necesita el folleto Guía de Conservación, por Thermoshell.
Está lleno de valiosas informaciones para ayudarle a cortar los costos de combustible y mantener su casa confortable al mismo tiempo.
El folleto de ahorro de combustible es solo uno de los caminos que Thermoshell ayuda para que Ud. obtenga más millaje por su dólar caliente. Su consejero local de Thermoshell tiene su copia gratis. Llámelo pronto.
thermoshell
Más millaje por su dólar caliente.
SHELL CANADA LIMITED
3975 Keele St. Downsview, Ontario.
661-2111

Tropas Cubanas "se Preparan" a Intervenir en Chile: J. Bazán

El Colaborador de Pinochet no da Detalles del "Plan"

SANTIAGO DE CHILE, 12 de marzo.—Tropas cubanas se están entrenando para intervenir en Chile, después de su incursión en Angola, afirmó un importante partidario civil de la junta militar.

La denuncia la hizo a pocas horas del discurso pronunciado ayer por el Presidente Augusto Pinochet, quien llamó a las naciones americanas a estrechar filas para enfrentar al marxismo y evitar "el trágico destino que hoy conmueve a parte importante de Africa".

Julio Bazán, quien fuera un destacado opositor del extinto Presidente Salvador Allende hasta el golpe de Estado que derrocó su gobierno civil de izquierda, es ahora jefe regional del "Movimiento de Unidad Nacional", formado hace poco más de un año para proporcionar una tribuna a los partidarios civiles de la junta.

La actividad política está prohibida por el gobierno, pero la junta ha visto al movimiento como una potencial alternativa a los partidos.

El gobierno y los líderes del movimiento han estado analizando recientemente cómo comprometer más al sector civil y Bazán y otros funcionarios han realizado reuniones regulares con grupos de vecinos.

Analizando el golpe militar y el fin del experimento socialista de Allende en Chile, Bazán dijo que "todo esto se perdería si nosotros creemos que el problema está resuelto".

"En Chile hay diez mil células comunistas trabajando. Y se preparan militares cubanos para intervenir en nuestro país como lo hicieron en Angola. Alguien anda diciendo que hago campaña del terror. No es terror. Es advertencia", dijo.

"En Chile, la lucha no ha terminado porque no es una lucha cualquiera. Nuestro país se ha transformado en el marco de una contienda ideológica internacional y es uno de los escollos más graves que tiene el marxismo en el mundo", agregó.

No dio otros detalles de los supuestos planes cubanos para una intervención militar en Chile.

Pinochet, en su discurso dedicado a problemas económicos, dijo ayer que "el afán intervencionista del castrocomunismo no ha cesado" y que la participación cubana en la lucha de Angola "denuncia la extrema peligrosidad de su audacia.

Latinoamérica no Aceptó el Código Persuasivo

LIMA, 12 de marzo (AFP).— El presidente de la Comisión de la ONU sobre las Transnacionales desmintió hoy que Latinoamérica "haya aceptado que el futuro código de conducta de esas compañías sea persuasivo y no obligatorio".

El presidente de la conferencia, Eduardo Valdez, se refería a una versión de ese sentido difundida el jueves por AFP.

Dijo que el "Grupo de los 77" no ha dado paso atrás en su búsqueda de un código obligatorio que rija la conducta de las transnacionales y atribuyó la aludida interpretación a una supuesta intención de "confundir a los países de este continente".

Abdelmajid Fasla, portavoz de los "77" y jefe de la delegación argentina, dijo a su vez que el código debe tener "elementos obligatorios". En una intervención anterior señaló sin embargo que existen otros que quedarían bajo la soberanía de cada Estado.

Mientras tanto, el delegado norteamericano Seymour Rubin calificó de "reunión franca y de resultados altamente positivos" la junta de la Comisión de la ONU sobre los Transnacionales, según informó hoy aquí la embajada de Estados Unidos.

Rubin señaló que "aunque al principio se escucharon voces diferentes, se halló más colaboración que confrontación" y destacó que "se han logrado armonizar los términos en que se tratarán los futuros acuerdos".

La segunda sesión de la Comisión sobre Empresas Transnacionales finalizará hoy aquí tras 12 días de debates en que se examinó principalmente un programa de trabajo para establecer un código de conducta que reglamente sus actividades.

"Estados Unidos —dijo Rubin— no se opone a ese código. Quiere que también rija para los gobiernos a fin de vigilar intereses de los inversionistas, de los que generan riquezas y trasmiten tecnología".

"En la reunión de Lima se ha estado viendo un pronunciamiento general por parte de la asamblea que ha corrido a cargo del grupo de los 77", expresó Rubin, quien añadió que "a pocas horas de finalizar la junta, este acuerdo no ha sido concretado".

"Otro punto positivo, prosiguió, ha sido el haber permitido elaborar la agenda sobre la que se discutirá el futuro de las transnacionales".

Afirmó que "está seguro que en el futuro, gracias a lo logrado en Lima, estas corporaciones podrían celebrar convenios con los gobiernos y que ello beneficiará mayormente a lós países en desarrollo".

Asesinatos, Atentados con Bombas y Paros Obreros Azotan a Argentina

United Press International

BUENOS AIRES, 12 de marzo.—Asesinatos, atentados con bombas y paros obreros envolvieron hoy a Argentina en una ola de terror y agitación social apenas una semana después que el gobierno de la Presidenta María Estela Martínez de Perón presentase su nuevo plan de medidas económicas que ha provocado grandes reacciones en los sectores políticos y laborales.

Un oficial de la policía y un delegado sindical —este último acribillado por 40 impactos de bala— fueron asesinados por grupos de desconocidos en distintos lugares del gran Buenos Aires, en tanto varias bombas estallaban en diversas regiones de Argentina, en atentados contra comercios y domicilios particulares aunque sin provocar víctimas, según fuentes policiales.

Despachos de prensa dieron también cuenta de la creciente agitación sindical y señalaron que sólo en la zona del gran Buenos Aires paralizaron sus actividades alrededor de 2.000 establecimientos fabriles pertenecientes a la industria metalúrgica, cuyo personal suma 62.000 obreros.

Entre tanto, el senado nacional resolvió interpelar al ministro de economía, Emilio Mondelli, para que informe a la brevedad sobre la actual situación económicafinanciera del país y sus posibilidades de evolución futura.

El proyecto aceptado fue presentado por el principal partido de la oposición, la Unión Cívica Radical (UCR), de tendencia centrista y apoyado por el oficialista partido peronista.

Al fundamentar el proyecto de interpelación, el jefe de la bancada de la UCR, Carlos Perette, ex vicepresidente de Argentina entre 1963 y 1966, afirmó que "el plan Mondelli no tiene consenso de todos los sectores".

Choque de Policías y Obreros en Buenos Aires

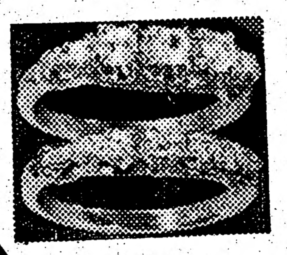
United Press International

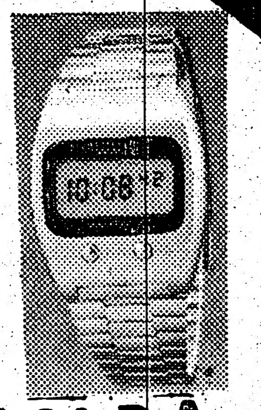
BUENOS AIRES, 12 de marzo.—Grupos de obreros que trataban de avanzar hacia la zona céntrica de la capital argentina para protestar contra el plan económico del gobierno peronista chocaron esta tarde con fuerzas policiales que los interceptaron con gases lacrimógenos.

Fuentes policiales informaron que el principal encuentro se produjo en la zona del Once, uno de los barrios comerciales más populosos de Buenos Aires, donde las fuerzas de seguridad arrojaron gases lacrimógenos contra los obreros.

NEW COLLEGE CLEANERS & LAUNDERERS
SERVICIOS DE TINTORERIA EN SECO
TRAJES — CAMISAS — ABRIGOS, ETC.
PRECIOS ECONOMICOS
353 College Street Toronto/Ontario. 923-2931

OPTICAL
Lentes de prescripción
Trabajos garantizados
Servicio en el mismo día en la mayoría de los casos.
324 COLLEGE STREET
TEL. 922-4705





Sensacional Realizacion
del 20% al 40%
Anillos, Esclavas, Cadenas, Relojes.
JOYAS GARANTIZADAS
SOMOS FABRICANTES
Hablamos español
JOYERIA ESMERALDA
99 AVENUE RD. (a 2 cuadras al Norte de Bloor St.)
921-5615

EL CAMINO
PRODUCTOS ALIMENTICIOS DE LATINOAMERICA
LIBROS — REVISTAS PERIODICOS
REVELADO DE FOTOS
ARTICULOS TIPICOS LATINOAMERICANOS
BOUTIQUE — CAFE
EMPANADAS — SIDRA
EL CAMINO
648 BLOOR ST. W.
536-3006

UNDO
Gomez
ARBOROUGH
3674
E AUTOMOVILES
OS Y CARTELES
s, negocios ETC.
Hablamos Español
24
LES

sa, con nuestro unico método
tener clases privadas en
NADA INC. – 30 BLOOR ST.
T. Tel. 961-2636.
es del Income Tax.
get
omfort
east cost

eva guia
rar energia
rmoshell...
su casa? Cómo puede Ud.
acción a través de puertas
las respuestas a estas
folleto Guía de Conserva-
ormaciones para ayudarle a
bustible y mantener su casa
npo.
mbustible es solo uno de los
ayuda para que Ud. obtenga
caliente. Su consejero local
copia gratis. Llámelo pronto.
ermoshell
su dólar caliente.
LIMITED
ownsview, Ontario.
2111

Venezuela Pide Mayor Control de Compañías Transnacionales

CARACAS, 12 de marzo (AP-LATIN).— El presidente Carlos Andrés Pérez reiteró hoy la oposición venezolana a la intervención de una nación hemisférica en los asuntos internos de otra y formuló un llamamiento para que se progrese en la labor del desarme y se evite que nuevos países puedan fabricar bombas atómicas.

En su discurso anual ante el Congreso Pérez expresó que se han creado nuevamente factores de "perturbación y de confrontación", pero señaló que, guardando las proporciones, Venezuela se "sabe parte de un equilibrio de fuerzas sin el cual no puede sobrevivir ningún arreglo político internacional".

"Cada país de Africa, como de Asia, de América de Europa o de cualquier otra parte tiene el derecho a tomar sus decisiones internas de modo claro, autónomo y sin ninguna clase de interferencias" dijo Pérez.

"Debo ratificar una vez más nuestra absoluta y terminante oposición a que ningún país de este hemisferio intervenga no sólo en problemas internos del área, sino en controversias extracontinentales", agregó.

El tema de las intervenciones en asuntos de otros países formó parte del mensaje leído hoy al Congreso por el presidente Pérez, al presentar un balance de sus 2 años de gobierno.

Fuentes parlamentarias interpretaron su mención a ingerencia extracontinental como una referencia a la presencia de tropas cubanas en la guerra civil de Angola.

Pérez dijo que la no intervención "es el resguardo más efectivo para afirmar la soberanía de países pequeños y pacíficos como Venezuela".

Al expresar su aspiración para que América Latina sea un "ejemplo de conducta prudente, auténticamente pacífica en desarrollo nuclear", pidió la creación de un efectivo control internacional para que el "uso no destructivo de la energía nuclear no oculte propósitos de fabricar bombas atómicas...".

En su discurso de 100 páginas, que duró 2 hora y media, Pérez, dijo que Venezuela "aspira a una relación más intensa con el sur del continente y cree que su vinculación a Argentina o Brasil y a todos los demás, puede dar frutos esenciales, no sólo para una cooperación bilateral y multilateral efectiva, sino para los equilibrios geoeconómicos y geopolíticos del continente".

Anunció que Venezuela participará en las iniciativas internacionales para combatir el terrorismo sin tener en cuenta "cuál sea la ideología o el sistema".

Pérez también ofreció al Congreso la cooperación del gobierno para que se adopte una posición coherente, que pueda coordinar con otros regímenes la aplicación de "un código de conducta" para las relaciones entre los gobiernos y las empresas transnacionales con el fin de luchas contra las prácticas del soborno.

"Corporaciones transnacionales, tanto norteamericanas como europeas y de otras partes del mundo, han creado mecanismos de corrupción que piden una respuesta por parte de los obiernos", dijo.

Stroessner y Geisel

Brasil. 12 de marzo.— Los Presidentes Alfredo Stroessner de Paraguay y Ernesto Geisel, de Brasil se reunieron en esta ciudad agraria a fin de visitar una exposición ganadera y mantener una entrevista informal.

Los dos Presidentes, según fuentes oficiales, tuvieron "un intercambio de puntos de vista referentes a la situacion internacional y a temas regionales de mutuo interés".

La reunion se efectuó en "Clube Prudentina", club social frecuentado por los ganaderos de Presidente Prudente, ciudad de 108.000 habitantes, situada a 800 kilometros al sur de Brasilia.

La Iglesia, Blanco de la Represión en el Uruguay

PARIS, 12 de marzo (AFP).— La Iglesia Católica de Uruguay "se convirtió en uno de los blancos de la represión", anunció hoy aquí el boletín "Uruguay Informaciones", que aparece en Francia.

"Numerosas parroquias fueron allanadas, sacerdotes y religiosas han sido detenidos, un obispo debió partir al exilio y se prohibieron los órganos de prensa de ciertos centros cristianos", agregó la publicación, cuyo lema es: "Por el aislamiento de la dictadura uruguaya".

Según el boletín, en varias ocasiones la jerarquía eclesiástica de Uruguay "expresó sus posiciones ante los problemas sociales y declaró que se negaba a constituirse en el guardián ideológico del orden institucional".

"Uruguay Informaciones" agregó que la Iglesia de ese país "también reconoció las causas profundas de la crisis actual y subrayó la urgencia que existe en transformar las estructuras económicas y sociales".

"Ante el uso sistemático de la tortura por parte de los militares —concluyó el boletín— la Secretaría de la Conferencia Episcopal denunció aquel procedimiento y señaló los testimonios múltiples y concordantes sobre el trato inhumano que sufren algunos detenidos".

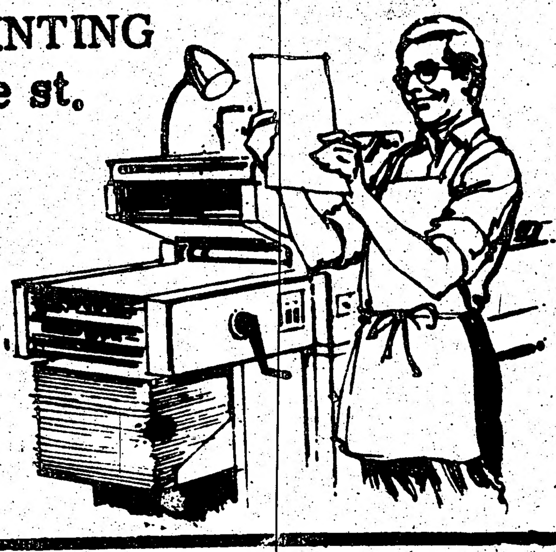
Por otra parte, los organismos de seguridad han exhortado a los estudiantes a mantenerse alertas "a fin de que no sean sorprendidos en su buena fe" y se conviertan en "instrumentos de la manipulación" de los comunistas, según AP.

El llamado está contenido en un comunicado oficial que da cuenta del procesamiento de 2 jóvenes estudiantes comunistas que realizaron una "subrepticia infiltración" entre los alumnos de un colegio secundario.

Los 2 procesados fueron identificados como Víctor Manuel Garbal Galante, de 20 años, y Eduardo Julio Vaz Amy, de 18, que habían formado en el liceo "Zorrilla" un grupo de resistencia.

Dice el comunicado que en conexión con otros estudiantes que fueron expulsados del líceo o detenidos, formaron grupos que se reunían en distintos lugares para establecer las bases de acción entre el resto del alumnado.

GINO GIZZI
PRINTING PRESS
*TARJETAS COMERCIALES *PAMFLETOS
*TARJETAS MATRIMONIALES *ETC.
*CARTAS MEMBRETADAS
711 COLLEGE STREET 581-4288

LISBON PRINTING
958 College st.
537-6573

IMPRESION DE:
Invitaciones,
Pamfletos, Sobres
Tarjetas matrimoniales
y todo tipo de impresiones de calidad superior.

SOL LATINO
Programa radial en español presentado los domingos de 8.30 a 9.30pm por CHWO 1250

NUEVA TARIFA DE TTC PARA PENSIONADOS, ESTUDIANTES, NIÑOS Y PASES DE DOMINGO Y FERIADOS

AHORA EN EFECTO

PENSIONADOS (Con tarjeta de identificación obtenida en Metro) — 5 Tickets por $1.00 (Efectivo: 25¢)

ESTUDIANTES (Con tarjeta de identificación de TTC obtenida en escuelas) — 5 Tickets por $1.00

NIÑOS (De 12 años y menores) — 8 Tickets por $1.00 (Efectivo: 15¢)

PASES DE DOMINGO Y FERIADOS — $ 1.75

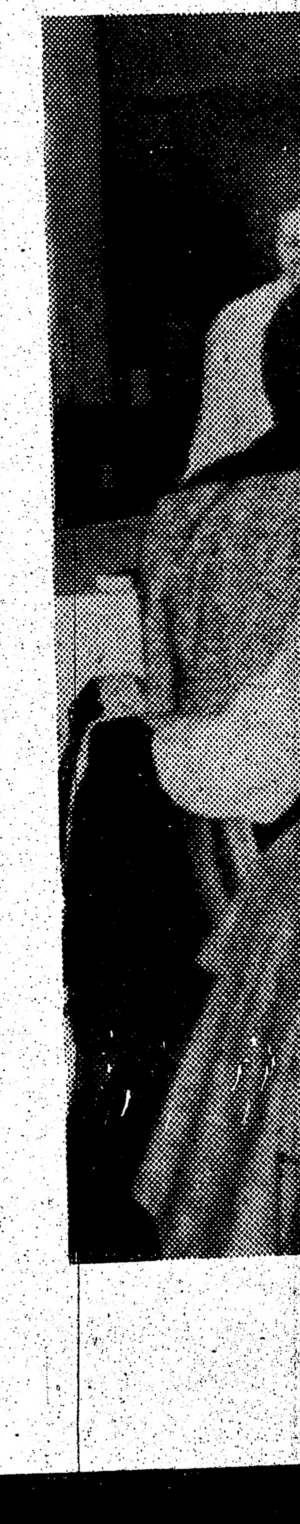
PARA SU CONVENIENCIA, LOS TICKETS "VIEJOS" SERAN ACEPTADOS SIN CARGO EXTRA HASTA LA MEDIANOCHE DEL MIERCOLES 24 DE MARZO.

Luego de esa fecha, sólo serán aceptados los tickets "viejos" CON las siguientes cantidades en efectivo: PENSIONADOS: 10¢ ESTUDIANTES: 10¢ NIÑOS: 5¢

LOS PASES DE DOMINGO Y FERIADOS COMPRADOS POR ADELANTADO PUEDEN SER USADOS DESPUES DEL 24 DE MARZO CON UN PAGO EN EFECTIVO ADICIONAL DE 75¢

LAS DEVOLUCIONES DE LOS TICKETS "VIEJOS" PUEDEN SER OBTENIDAS EN : 1900 Yonge Street, de 8.30 am a 4.30 pm (excepto Sábados y Domingos) o por Correo a "TTC TICKET REFUND". 1900 Yonge St. Toronto. M4S 1Z2

COMISION DE TRANSITO DE TORONTO



MERICA

GIZZI
ING PRESS
S *PAMFLETOS
LES *ETC.
681-4222

OL
SINO
adial en español
os domingos de
por CHWO 1250

TTC PARA
DIANTES,
DOMINGO

CTO

5 Tickets por $1.00
(Efectivo: 25¢)

5 Tickets por $1.00

8 Tickets por $1.00
(Efectivo: 15¢)

$ 1.75

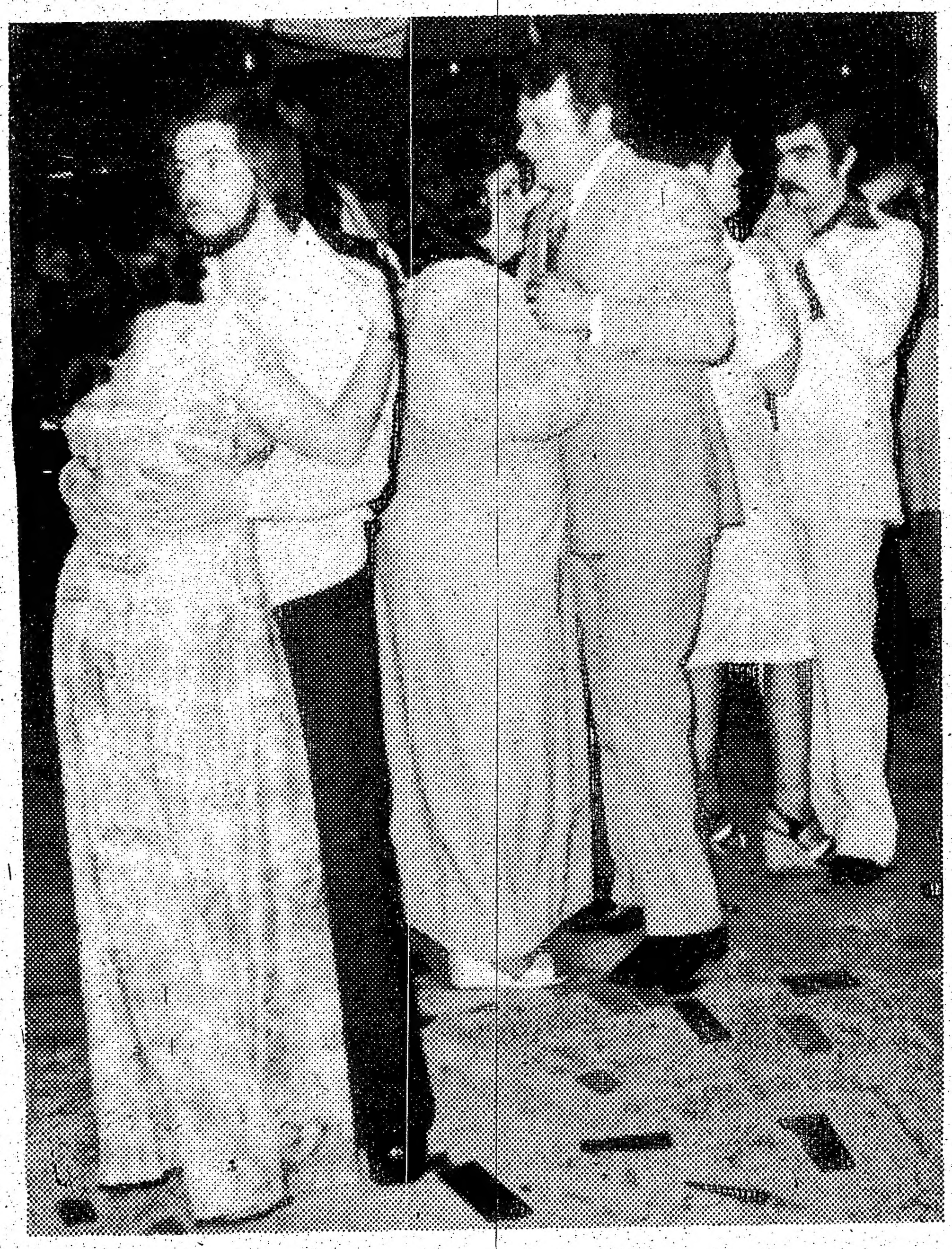
TS "VIEJOS"
A HASTA LA
MARZO.

s los tickets
en efectivo:
0¢ NIÑOS: 5¢

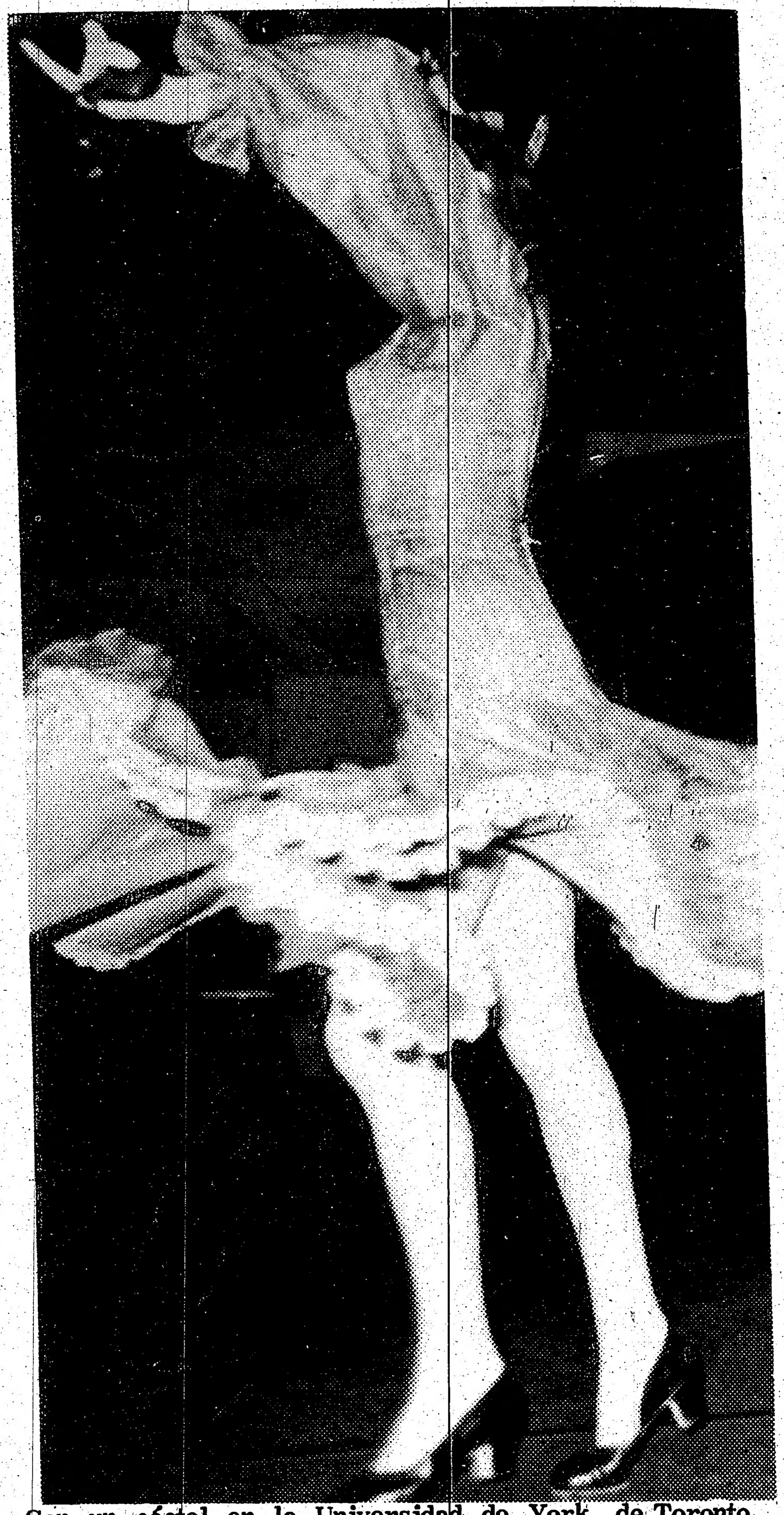
ADOS POR ADELANTADO
RZO CON UN PAGO EN

PUEDEN SER OBTENIDAS
pto Sábados y Domingos)
ge St. Toronto. M4S 1Z2

E TORONTO



Con gran entusiasmo y animación el Club Uruguay celebró su tercer aniversario y para tal efecto se realizó un baile que contó con gran cantidad de asistentes.
El baile se llevó a cabo en la casa Commiso, en Lawrence y Keele, y la animación musical estuvo a cargo del Latin Group, una banda que recién empieza a perfilarse en el ambiente nocturno en los círculos latinos de Toronto. El animador y maestro de ceremonias fue Juan Mendietta, quien una vez más reiteró su capacidad para tal cometido.



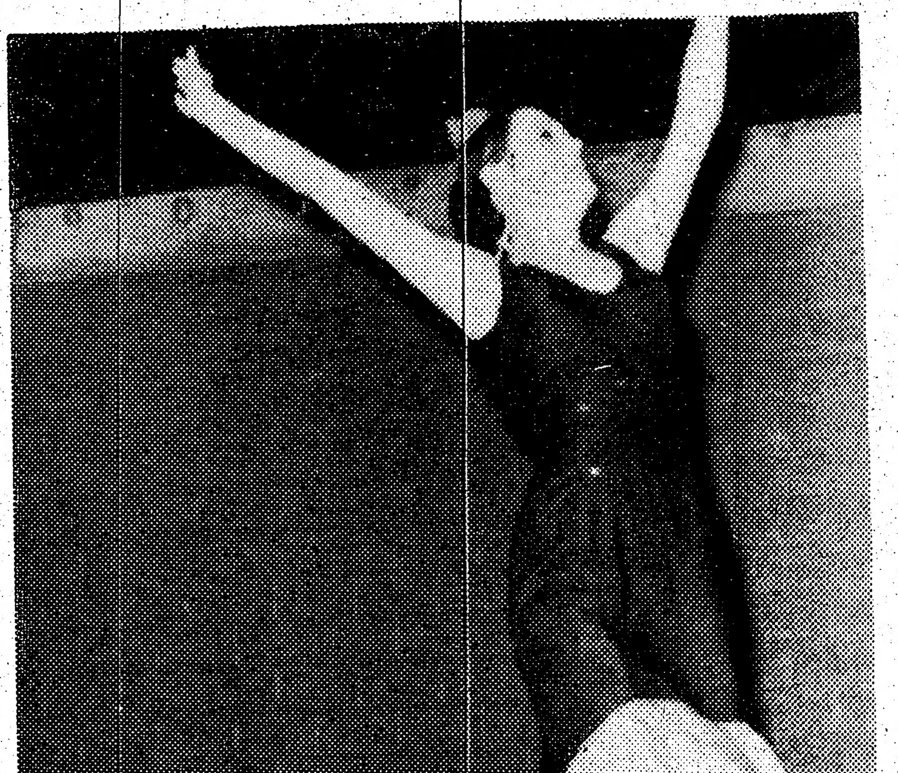
Con un cóctel en la Universidad de York, de Toronto, se dió comienzo a una serie de conferencias acerca de la guerra civil española del año 36 y sus repercusiones sociales y culturales tanto en España como en el extranjero.

El evento fue hecho posible con la asistencia del Canada Council, la Fundación Bethune de Montreal, el Presidente de la Universidad y otros individuos interesados en dar a conocer estos acontecimientos.

Se hicieron presentes a la apertura del certamen periodistas de distintas nacionalidades y funcionarios directivos de la reunión.

Posterior al coctel hubo oportunidad de apreciar un acto basado en la poesía de Federico García Lorca, asimismo una demostración de música y baile flamenco a cargo del guitarrista David Phillips y la conocida bailarina española Paula Moreno. Este acto despertó gran interés y aceptación por parte de los asistentes, los cuales disfrutaron de un espectáculo artístico de gran calidad.

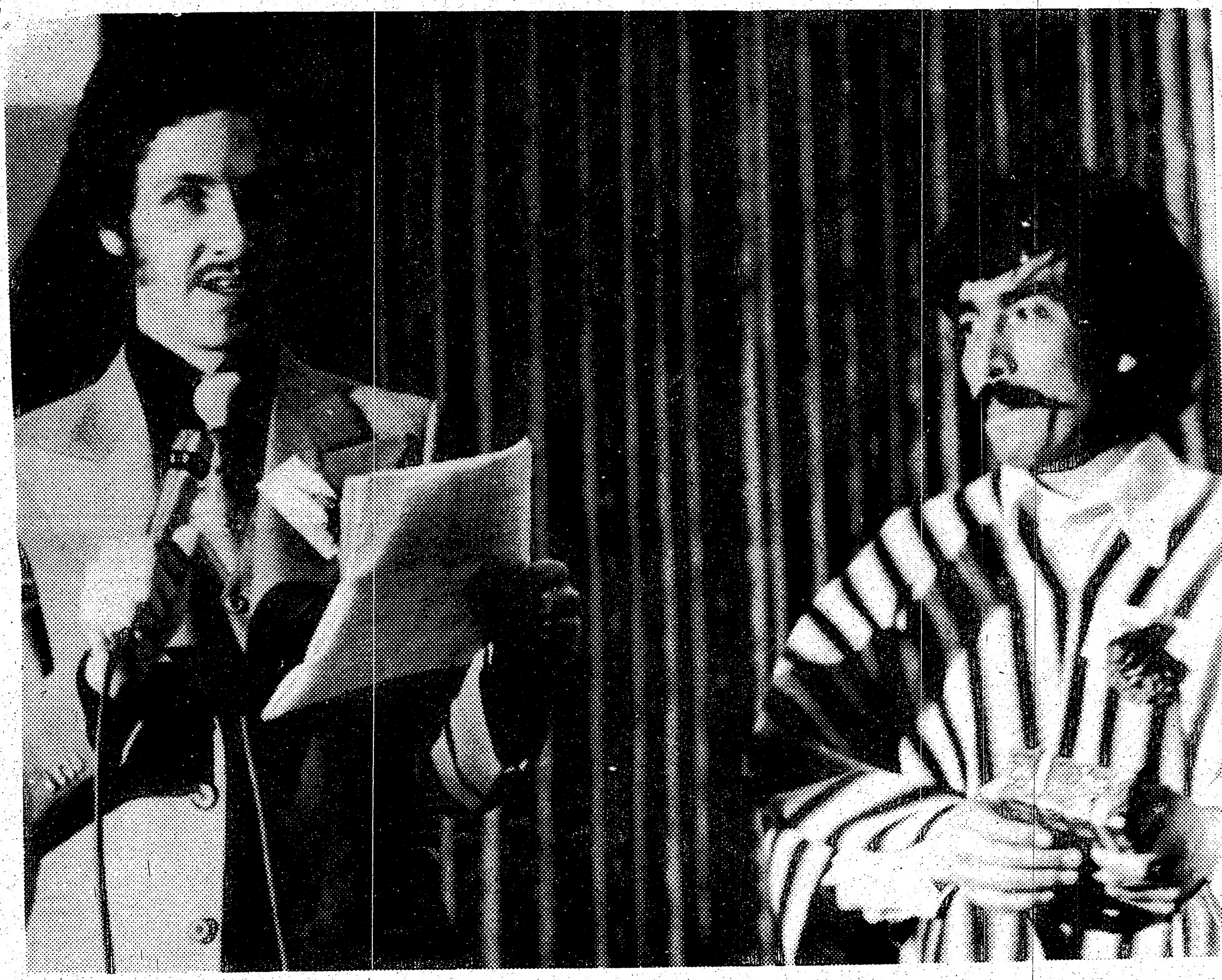
Simultáneamente con la conferencia se abrió una exposición en la galería de arte de la Universidad, de impresiones y cuadros que muestran la insensatez y brutalidad de un enfrentamiento como lo fue la guerra civil en España. Estos cuadros fueron expuestos por el artista Antonio Frasconi. Las conferencias, charlas y disertaciones durante el transcurso del programa de cuatro días han estado a cargo de historiadores, escritores, poetas, y testigos de la guerra, entre ellos varios integrantes de las famosas brigadas internacionales que tomaron parte en la disputa.



sidad de York, de Toronto,
e de conferencias acerca de
año 36 y sus repercusiones
en España como en el ex-

con la asistencia del Canada
e de Montreal, el Presiden-
s individuos interesados en
ientos.
pertura del certamen perio-
dades y funcionarios direc-

rtunidad de apreciar un acto
rico García Lorca, asimismo
y baile flamenco a cargo
ps y la conocida bailarina
e acto despertó gran inte-
de los asistentes, los cuales
lo artístico de gran calidad.
nferencia se abrió una ex-
te de la Universidad, de im-
uestran la insensatez y bru-
como lo fue la guerra civil
eron expuestos por el artista
erencias, charlas y diserta-
del programa de cuatro días
riadores, escritores, poetas,
tre ellos varios integrantes
rnacionales que tomaron par-



El concurso de declamación en el Oratorio de San José, en Montreal, resultó de un éxito sin precedentes. Gran cantidad de público amante de la poesía se dió cita para escuchar a los concursantes, quienes en un total de nueve, hicieron las delicias de los asistentes.

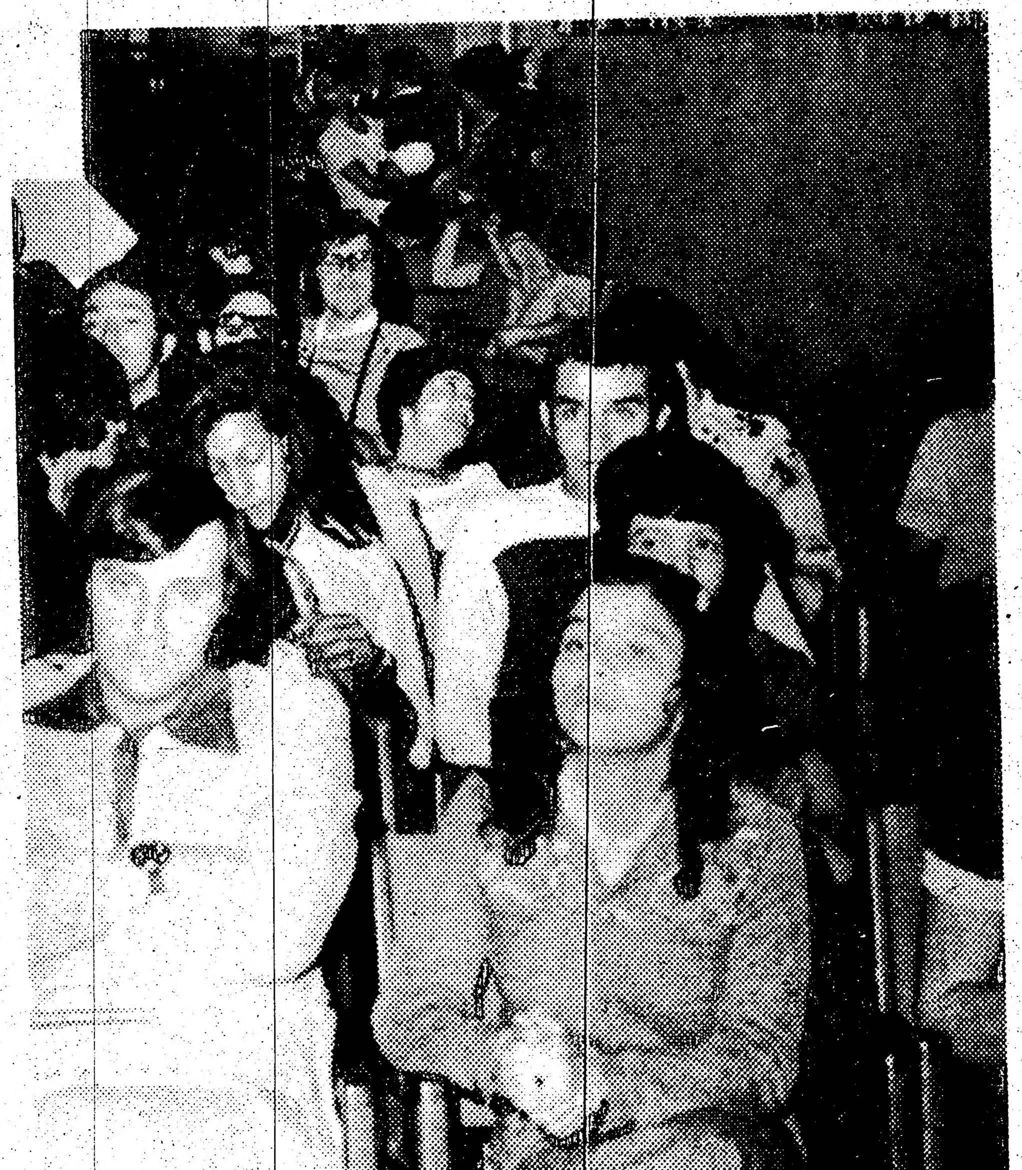
La nómina de los concursantes es la siguiente:
ANTONIO GARCIA, de Colombia; HENRY ROJAS, de Ecuador; EDUARDO ZAPATA, de Colombia; MYRIAM CABRERA, de Uruguay; PABLO VELASCO, de España; MARIO ZAPATA, de Colombia; JUAN DE DIOS HERNANDEZ, de Colombia; JEFFERSON VILLAFUERTE, de Ecuador; y ORLANDO ARROYABE, de Colombia.

El Jurado fue compuesto por: AMPARO GARAVITO, vicecónsul de Colombia en Montreal; ANDREA LENGEVIN, de Canadá; JUAN ALZAMORA, de Venezuela; FERNANDO COBO, de España; y JUDY CHRISTINA BEDOYA, de Colombia.

Resultaron ganadores los siguientes concursantes: 1er. Premio: JUAN DE DIOS HERNANDEZ. 2do. Premio: ANTONIO GARCIA. 3er. Premio: EDUARDO ZAPATA.

Con esta organización, el Comité de Latinoamericanos de Quebec se anotó una felicitación unánime del público asistente, especialmente el Sr. RAUL SANCHEZ, vicepresidente y principal organizador.

Queremos resaltar también la brillante actuación de la cantante colombiana, Srta. GLORIA LUCIA ZAPATA.



COMUNICADOS

IMIGRACION

SI USTED TIENE ALGUN PROBLEMA DE IMIGRACION, O NECESITA AYUDA PARA ENCUESTAS LLAME A

GIOVANNI BOSCARINO

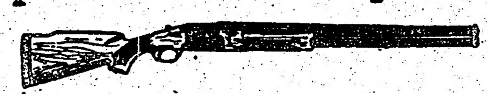
559 College st. piso 4

922-0793
449-1677

WORLD CYCLE & SPORTS EQUIP.

1219 DUNDAS ST. W.
TORONTO
536-9859

Para cualquier artículo deportivo



Accesorios para hockey, esquís, patines para hielo, amuniciones, carabinas (Winchester, Remington)

HENRY "JOCK" FARQUHARSON

SEGUROS SEGUROS SEGUROS **INSURANCE** SEGUROS SEGUROS SEGUROS
SEGUROS SEGUROS Y SEGUROS SEGUROS

SEGUROS GENERALES
DE
AUTOMOVILES
COMERCIOS
CASAS
DE
vida
Y
JUBILACION

COVERTURA EN CASO DE accidentes y enfermedad

2 CARLTON ST. SUITE 608
TORONTO 2 ONT.
RUS 364-7448
RES 447-7660

PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire Acondicionado
Llame confidencialmente a Joe Barbuto al 485-4408

CALORIFERO a gas
limpio y silencioso

299.00

JOE BARBUTO

oferta especial

Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático.

Oferta limitada

NINGUN PAGO DE ENTRADA

El primer pago en Abril de 1976 y debitado a su cuenta de gas. INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.
DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los dias de 9am. a 9pm., y los sábados hasta las 1pm.
Haga uso más abundante de agua caliente por solo $2.50 al mes.

485-4403 635-0530 Res.

NATIONAL HEATING
AND AIR CONDITIONING SALES

2041 AVENUE ROAD TORONTO
LLAME A JOE BARBUTO - 485-4408

LIGA ECUATORIANA DE FOOTBALL AMATEUR.

La Liga Ecuatoriana de Football Amateur, reconocida y afiliada a la Toronto and District Soccer Association, comunica a los equipos y clubs inscritos oficialmente para participar en el Segundo Campeonato Anual que están a entera disposición los formularios de aplicación para solicitar al Gobierno de Ontario ayuda económica para la adquisición de implementos deportivos requeridos para la temporada del 76. Más informaciones a los teléfonos 636-7263 - 698-0770 - 465-5286 - 741-2280.
Los premios a entregarse a los equipos de Primera División en este Campeonato son los siguientes: Campeón, Trofeo "Sharon Eagle", Copa-Campeón y $300 en efectivo. Vicecampeón, Copa. Tercer Puesto, Copa. Ultimo Puesto, Copa Consuelo.
Premios para Segunda División: Campeón, Copa-Campeón, $250 en efectivo y ascenso a Primera División. Vicecampeón, Copa y ascenso a Primera División. Tercer Puesto, Copa. Ultimo Puesto, Copa Consuelo.
El día Sábado 29 de Mayo se inaugurará el campeonato en el cual se elegirá el equipo mejor uniformado de cada División. Los mismos que se harán acreedores a un trofeo cada uno, y, la elección y proclamación de las Señoritas "Confraternidad Grancolombiana - Deporte y Simpatía", se la realizará por la noche con un festival bailable que se organizará para dicho concurso. Para la primera señorita arriba mencionada se le obsequiará un pasaje de ida y vuelta en avión a la ciudad de New York, además banda proclamatoria, ramos de flores y trofeo. Para las otras dos señoritas, bandas proclamatorias, ramos de flores y trofeos.
Para el día Sábado 24 de Abril se realizará el Congreso Anual de la Liga Ecuatoriana, con la participación de sus Miembros del Comité Ejecutivo y los Delegados Principales de los equipos y clubs participantes. Para este Congreso se elaborará un Orden del Día en el cual se expondrán puntos de mucho interés y de vital importancia tanto para los participantes como para los organizadores.
También hacemos conocer a los equipos interesados a participar y que todavía no están inscritos que solamente quedan pocos cupos disponibles para Segunda División. El valor de la inscripción es de $250 incluido arbitraje y las mismas se cerrarán definitivamente el día Sábado 27 de Marzo de 1976.
Además de los premios arriba mencionados se les otorgará a los jugadores que se clasifiquen en las siguientes posiciones: Goleador del Campeonato. Jugador Más Disciplinado. Y Arquero Valla Menos Vencida.

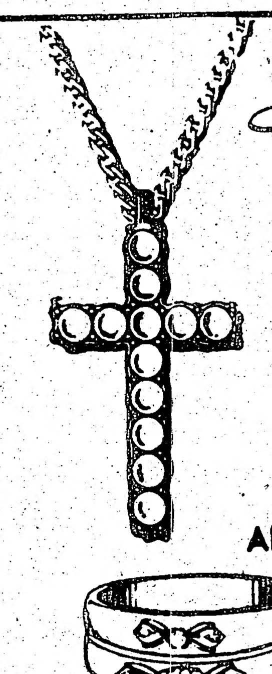
CLUB S.C.D. "MANABI"
Comunica a todos los señores jugadores que deseen integrar para formar el equipo de futbol, que las inscripciones están abiertas. Para mayor información favor llamar al 638-5375 a partir de las 6 pm.
PATRICIO JIMENEZ. Presidente.
G.REZABALA. Secretario.

Piensa un instante:
Te gustaría ser miembro de –A –O– – E – A ?

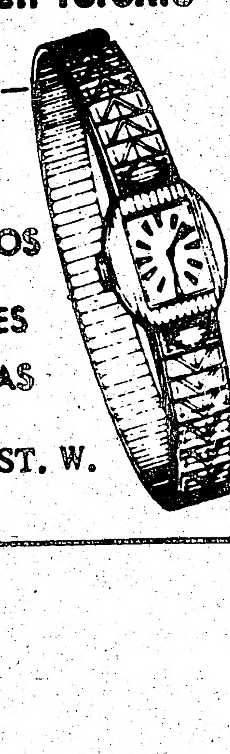
ROMA FOTO STUDIO

Para sus bautizos, matrimonios, comuniones; a color y blanco-negro.
HABLAMOS ESPANOL
483 OAKWOOD AVE.
652-0650 - 652-0653

Amalia Jewellers



La joyeria de habla hispana en Toronto
Alhajas importadas en oro de 18 kts.
ANILLOS
ALIANZAS – REGALOS
REPARACIONES GARANTIZADAS
475 A BLOOR ST. W.
923-0783



Clasificados

Importante compañía abrirá nuevas sucursales en Mississauga, Scarborough y Toronto.
Buenas oportunidades de trabajo como: Gerentes, Representantes, Jefes de Ventas.
Damos entrenamiento, enseñamos a trabajar en este ramo. Conocimiento de inglés, comisión y sueldo.
NEW WORLD
OFFICE CLEANING SERVICES LIMITED
3710 Chesswood Dr. #202 Downsview
Llamar al 630-8203

SACOS . CHAQUETAS. TAPADOS. ABRIGOS DE PIEL PARA HOMBRES. SOMBREROS Y TAPADOS Nuevos desde $99 y usados desde $10. PAUL MAGDER FURS. 202 Spadina Ave. Teléfono 363-6077. Abierto de 9 a 9 los Lunes, Miércoles, Jueves y Viernes.

BACHELORETTES
$145. Hydro incluido. Richmond-Niagara. 863-1048.

Prensadora de mano experimentado. Buenas condiciones de trabajo. Lori Juniors. 441 Richmond St. West.

Operadores de máquinas de coser, experimentados, para ropa sport. Buenas condiciones de trabajo. Lori Juniors. 441 Richmond St. West.

Night club a la venta. Bien equipado, con capacidad para 220 personas sentadas. Gran pista de baile y tarima para orquesta. 763-1141.

Por motivo de viaje se vende restaurante de habla hispana, acreditado y productivo. Favor dirigirse personalmente al 809 de Bloor St. West.

Necesito señora para cuidar bebé por hora. Llamar al 767-5965 y preguntar por Marisa.

Desea ganar más dinero? Nueva compañía de importación requiere personal para ventas. Salario a comisión. Auto necesario. 630- 8203 Pregundar por Juan.

Part-Time. Señoras, señoritas, caballeros. Trabaje cómodo y cuando Ud. tenga tiempo, para compañía de importación. No horario necesario. Buena remuneración. 630-8203.

SU ALMACEN: LUCKY VARIETY. Relojes, radios, maleteros, stereos, televisores, cristales y toda clase de articulos para el hogar. Visítenos. 222 Augusta Ave. Barrio portugués

Compostura, confección y limpieza de vestimentas de cuero. Toto's Leather Goods. 782 Dundas St.W. 368-5044.

CIRCULO DEPORTIVO DURAN INDEPENDIENTE.
Organiza su primer gran campeonato a nivel nacional de Volley-Ball en el cual tomarán parte todos los mejores valores de las distintas provincias del Ecuador. Es motivo de mucho orgullo para el Club, campeón de fútbol en Toronto, brindar a toda la comunidad latinoamericana radicada en esta ciudad y que también al mismo tiempo admiren por primera vez un auténtico campeonato de volley-ball de 3 contra 3 jugadores, y para mayor información llamar a los teléfonos 667-1239 (Orlando López), 661-8667 (Jorge Alarcón), 743-2077 (Jorge Saa. El torneo se iniciará el 27 de Marzo. Entrada: $1.
LA DIRECTIVA

MISA RECORDATORIA.
El día 14 de Marzo, en la Iglesia Católica San Juan Bautista (941 Dundas St.W.), se celebró una misa por el eterno descanso de Doña GabrielaCepeda Pickering (Q.E.P.D.). Destacada profesora y Rectora que falleció recientemente en Chile.

CLUB GRAN CHAPARRAL.
El Club Gran Chaparral organiza el primer campeonato latinoamericano de futbolito, el cual se realizará en la King Edward School, de Bathurst y College. Dicho campeonato se iniciará el 20 de Marzo a la 1 pm. Se invita a todos los latinos a asistir a este evento.

CADOS

ficados

añía abrirá nuevas
ississauga, Scarbo-

iades de trabajo co-
epresentantes, Je-

iento, enseñamos
e ramo. Conocimie-
misión y sueldo.
WORLD
NING SERVICES LIMITED
Dr. #202 Downsview
al 630-8203

BACHELORETTES

$145. Hydro incluido. Richmond-Niagara. 863-1048.

Prensadora de mano experimentado. Buenas condiciones de trabajo. Lori Juniors. 441 Richmond St. West.

Night club a la venta. Bien equipado, con capacidad para 220 personas sentadas. Gran pista de baile y tarima para orquesta. 763-1141.

Necesito señora para cuidar bebé por hora. Llamar al 767-5965 y preguntar por Marisa.

Part-Time. Señoras, señoritas, caballeros. Trabaje cómodo y cuando Ud. tenga tiempo, para compañía de importación. No horario necesario. Buena remuneración. 630-8203.

Compostura, corrección y limpieza de vestimentas de cuero. Toto's Leather Goods. 782 Dundas St.W. 368-5044.

URAN INDEPENDIENTE.
an campeonato a nivel nacional ual tomarán parte todos los meistintas provincias del Ecuador, orgullo para el Club, campeón brindar a toda la comunidad la- en esta ciudad y que también en por primera vez un auténtico ball de 3 contra 3 jugadores, y llamar a los teléfonos 667-1239 67 (Jorge Alarcón), 743-2077 (Joriará el 27 de Marzo. Entrada: $1.
LA DIRECTIVA

en la Iglesia Católica San Juan St.W.), se celebró una misa por Doña Gabriela Cepeda Pickering profesora y Rectora que falleile.

AL.
al organiza el primer campeonafutbolito, el cual se realizará hool, de Bathurst y College. Dicho a el 20 de Marzo a la 1 p.m. Se s a asistir a este evento.

Bizcochos a la Naranja

INGREDIENTES: Ciento veinticinco gramos de harina de trigo, 125 de harina de arroz y una cucharadita de polvos de hornear, cernidos juntos; una pizca de sal, 125 gramos de mantequilla, una cucharada de ralladura de naranja, una cucharada de jugo de naranja, un huevo batido y 100 gramos de azúcar glass.

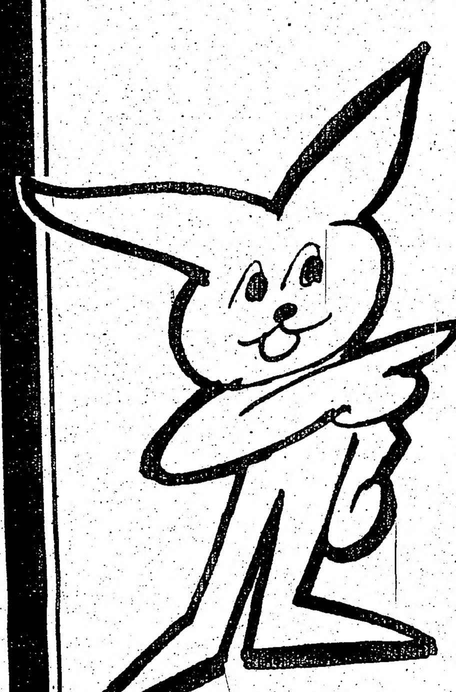
PREPARACION: Se añade la sal a los ingredientes secos y la mantequilla dividida en cuadritos, trabajando todo con la mano. Se agregan el azúcar, la ralladura de naranja, el huevo batido y el jugo. Se amasa hasta que está suave y se extiende con el rodillo, dejándola de un centímetro de espesor. Se cortan los bizcochos con la rueda de pastelería y se colocan sobre planchas de metal engrasadas con mantequilla. Se meten en el horno precalentado, a temperatura regular, por 15 a 20 minutos, para que doren ligeramente. Se dejan enfriar sobre rejilla de pastelería.

Chuletas de Puerco en Salsa

INGREDIENTES: Seis chuletas ahumadas de puerco, una cebolla mediana, picada; cinco o seis pepinillos en vinagre, escurridos y divididos en tiritas; cuatro o cinco cucharadas de puré de tomate, dos hojas de laurel, dos clavos de especia, dos ramitas de perejil, una taza y media de vino blanco seco; aceite, perejil picado y caldo necesarios.

PREPARACION: En una cazuela, de preferencia de barro y en aceite caliente, se sofríe la cebolla. Se añaden el puré de tomate, los pepinillos, el laurel, los clavos, el perejil, el vino y el caldo. Se tapa y se deja cocinar a fuego lento por 20 a 25 minutos. Se retiran el perejil y el laurel y se introducen las chuletas en esta salsa. Se vuelve a tapar, para que cocinen por 10 a 20 minutos más o hasta que estén suaves. Se espolvorean con perejil picado y se sirven calientes.

GRANDES OFERTAS PARA ESTAS PASCUAS DE LUCENO & SONS



SUPER DESCUENTOS
696 COLLEGE STREET TEL. 531-4242

YERBA MATE		YUCARINA
TARAGUI	.79¢	FECULA DE MAIZ
ARMIÑO	$1.99	.79¢
FLOR DE LIS	"	durante existencia de mercadería
CRUZ DE MALTA	"	

GRAN VARIEDAD DE PRODUCTOS SURAMERICANOS

Garage Iberia
Reparaciones mecánicas
Operado por Nicolas Gomez
803 BROADVIEW AVE. 465-4191

Dr. John Somjen
Notario Publico - Interprete Jurado
TRADUCCIONES LEGALIZADAS
11 YORKVILLE AVE. SUIT 401
TORONTO - TEL. 921-7185
Legitimacion de documentos-Escrituras notariales
Poderes-Escrituracion de Propiedad
SE HABLA ESPANOL
Horario de 10 a. m. hasta 5 p.m.
PROBLEMAS DE EMIGRACION
IMPUESTO SOBRE LA RENTA (INCOME TAX)

SEGURIDAD Y PROTECCION FAMILIAR

para su seguridad y la de los suyos nosotros le ofrecemos todos los tipos de SEGUROS DE AUTOS, RESIDENCIALES, HACIENDAS, NEGOCIOS, PROTECCION DE HIPOTECAS, INCENDIO, ROBO, VIDA, PENSION POR VEJEZ, INVERSIONES. LLAME A LEON SCHAUMER AL TELEFONO 630-3096.

VENTA ESPECIAL DE MODELOS '75

Fiat 131:
* Alta eficiencia de motor * Caja sincronizada de 5 cambios * Frenos de poder en las cuatro ruedas * Moldura de protección de carrocería * Desempañante para ventana trasera * Tacómetro electrónico * Reloj eléctrico * Medidor de revoluciones * Asientos reclinables * Y muchas novedades más...
FIAT
Dino's GARAGE
533-9433 1250 DUPONT

INQUIETUD EN EL SAHARA

El término oficial de la soberanía española sobre el Sahara occidental fue un mero acto de formulismo. Los últimos soldados hispanos salieron del territorio el 11 de enero pasado, fecha a partir de la cual las fuerzas de Marruecos y Mauritania han ido imponiendo su control en forma gradual a pesar de la resistencia férrea de las guerrillas del Frente Polisario, que luchan por la independencia con el apoyo de Argelia.

Hassán, el rey de Marruecos, en 2 ocasiones acusó a Argelia de intervenir directamente en el conflicto. Esta nación ha rechazado las imputaciones, pero continúa señalando su convicción de que la autodeterminación para los saharíes es un requisito previo a cualquier arreglo.

Su último triunfo diplomático fue una recomendación del comité descolonizador de la Organización de la Unidad Africana (OUA) en el sentido de que el Frente Polisario debe reconocerse como el representante legítimo de los saharíes. Marruecos a su vez amenazó con retirarse de la OUA si esto sucede.

Pero el elemento más peligroso de esta situación es el involucramiento obvio de las 2 superpotencias en bandos opuestos. Argelia obtiene la mayor parte de sus pertrechos militares de la Unión Soviética —sobre todo sus 206 aviones de combate, que incluyen 30 Ilyushin; 35 MIG-21; 70 MIG-17 y 25 MIG-15—, sus proyectiles, Rana de tierra a tierra y, según se cree, 7 proyectiles SAM-7, de tierra a aire.

La mayor parte de sus 400 tanques también son de fabricación rusa, aunque también tiene algunos franceses, AMX-13 (Libia, que ha puesto sus aviones de combate a disposición de Argelia, cuenta con 92 Mirage).

Por el otro lado, Marruecos ha comprado la mayor parte de sus 200 tanques en Occidente (incluyendo la entrega secreta de 50 que le llegaron a toda prisa de Francia a fines de diciembre pasado). Su aviación es básicamente de origen galo (24 Mirage-5 y 24 Magister, pero también cuenta con 12 MIG-17 y varios Northrup F-5). Según algunos voceros franceses, Marruecos pidió 75 Mirage F-1 a principios del año actual.

Lo que puede tener un significado más inmediato es el anuncio reciente en Washington, de que el gobierno norteamericano decidió venderle a Marruecos un escuadrón de 24 aviones F-5E, por 60 millones de libras esterlinas (1 mil 450 millones 800 mil pesos). Señalaron funcionarios del Departamento de Estado que la venta —que todavía no se cerraba— se había negociado desde 2 años antes y que no se debía a las tensiones actuales sobre el Sahara.

Sin embargo, añadieron, se había pensado en la posibilidad de retrasar la venta debido al conflicto, pero se descartó esta idea porque "no seguir adelante con la venta hubiera significado una reducción del apoyo de Washington para Hassán, cuyo gobierno confía primordialmente en Estados Unidos para ayuda militar".

La posición de Argelia, de "gran receptora de armamento soviético", se citó como motivo de esta decisión. "Haremos todo lo posible por evitar un enfrentamiento entre Argelia y Marruecos, pero si llegan a la guerra no hay duda de que nuestras simpatías estarán con los marroquíes", señaló un alto funcionario norteamericano.

Marruecos, a la inversa de Argelia, no recibe petrodólares. ¿De dónde obtiene el dinero para pagar este armamento? Hay indicios de que Arabia Saudita, que sigue siendo el principal apoyo de Estados Unidos en el mundo árabe, ha prestado su ayuda con generosidad.

NUEVO PROTOCOLO COMERCIAL HISPANO-CHECOSLOVACO

El pasado 5 de diciembre se firmó, en el Palacio de Santa Cruz, sede del ministerio de Asuntos Exteriores, un nuevo Protocolo comercial entre España y Checoslovaquia. Firmaron, por parte española el Subdirector General de Relaciones Económicas Bilaterales del ministerio de Asuntos Exteriores, D. Eduardo Peña, y por parte checoslovaca, D. Josef Keller, Vicedirector General en el ministerio federal checoslovaco de Comercio Exterior. Se trata de un nuevo Protocolo al Acuerdo Comercial de 5 de octubre de 1971, Acuerdo vigente hasta el 31 de diciembre de 1976.

Las dos Delegaciones examinaron la evolución del comercio en los últimos meses, constatando un crecimiento considerable del comercio global. En datos de enero a octubre de 1975, las cifras de importación española han sido de 1.271 millones de pesetas, y la de exportación española de 1.111 (en 1974 España importó de Checoslovaquia por valor de 1.242 millones de pesetas, y exportó por 855 millones). Las Partes estuvieron de acuerdo en que todavía quedan grandes posibilidades de desarrollo del comercio mutuo con objeto de llegar a una estructura más representativa de la capacidad real de las economías respectivas.

En el contexto de la cooperación industrial entre los dos países, las dos Delegaciones subrayaron la importancia que conceden a los grupos de trabajo ya creados en los ámbitos de la industria química y su equipo, máquinas-herramientas y estudios e investigación geológica y minera. Al mismo tiempo se comprometen a prestar todo su apoyo para que los citados grupos de trabajo consigan plenamente sus objetivos.

Las conversaciones se desarrollaron en un espíritu de cordialidad y franqueza. Las Partes acordaron ponerse en contacto en el curso del primer semestre del presente año con objeto de definir el cuadro jurídico apropiado que deberá regular las relaciones económicas entre los dos países a partir de enero de 1977.

La Farmacia de los Hispanos en Toronto

Servicio a Domicilio

Prescripciones-cosmeticos-medias elásticas cintas ortopedicas- 3 LOCACIONES

FARMACIA CENTRAL CHEMISTS

537 College st. (esq. Euclid)
347 College st. (esq. Augusta)
844 Bathurst st. (norte de Bloor)

924-7717

Bajos Precios

Lords + Ladies

UNISEX salon de peinados

Lunes a Viernes 9.30am. a 9.30pm., Sábado de 9 a 7pm.
Dufferin Mall-900 Dufferin st. – Square One-Mississauga

532-2333 • 275-2663

INFORMACION IMPORTANTE ACERCA DEL INCOME TAX.

Dinero, si Ud. lo gana Ud. tiene que declararlo. Y ello significa completar su formulario de devolución de impuestos de ingreso federal una vez cada año con Revenue Canada Taxation en Ottawa. Cada residente de Canadá, que ha tenido ingresos en 1975, en exceso de las deducciones permisibles y excepciones personales, debe completar un formulario de devolución de Impuestos de Ingreso Individual T1 no más tarde del 30 de Abril de 1976. Si Ud. aún no ha recibido su formulario de impuestos, obtenga uno de su oficina postal local. El formulario de impuesto es usado, básicamente, para identificarlo a Ud. mismo, para listar su ingreso de todas las fuentes, para reducir ese ingreso sustrayendo las deducciones permisibles y excepciones, y, finalmente, para calcular su impuesto. Para asistirlo, hemos incluido una Guía de Impuestos de Ingresos con su formulario, la cual le dará a Ud. toda la ayuda que necesite.

Es importante completar el formulario propiamente y responsablemente. Antes que todo, asegúrese de listar TODOS sus ingresos, no solamente los que están recogidos en su formulario T4 que le ha dado su empleador, sino que también cualquier otro ingreso que Ud. puede haber recibido durante el año; por ejemplo, cualquier pago por servicios efectuados incluso si Ud. no recibió un formulario T4 por ellos, propinas recibidas en efectivo, ingresos de inversión de todas las fuentes, incluyendo interés en préstamos a amigos y parientes, ingresos de renta, y cualquier pago de subsidio familiar que Ud. haya recibido.

Tome ventajas de todas las deducciones y excepciones para las cuales Ud. está acreditado. Por ejemplo, si Ud. está soportando o ayudando a soportar a alguien que vive en Canadá (o fuera de Canadá, que cualificaría como dependiente si viviera en este país) Ud. puede estar acreditado para pedir una excepción personal por esa persona. Si el dependiente no es residente de Canadá, Ud. debe completar el formulario TIE-NR, el cual Ud. puede obtener en la Oficina de Tasación de su Distrito, y adjúntelo con su formulario de impuestos junto a los recibos necesarios. Nombres, domicilios y edades de estos dependientes deben estar enunciados en este formulario.

Ponga la información correcta en la línea correcta, haga sus cálculos exactamente, luego chequee y vuelva a chequear, usando su Guía como referencia.

Si Ud. aún tiene dificultades, llame a su Oficina de Tasación de su Distrito. Las personas allí le proveerán la asistencia que Ud. necesita. Los números telefónicos y direcciones de las Oficinas de Distritos están listadas en la parte trasera de su guía. No lo olvide -su devolución de impuestos de ingresos debe estar en el correo no más tarde de la medianoche del 30 de Abril de 1976.

Revenue Canada Taxation / Revenu Canada Impôt
Hon. Bud Cullen Minister / L'hon. Bud Cullen Ministre

Chocan Estudiantes y Policías y Cierran la Universidad de Zaragoza

MADRID, 12 de marzo (REUTER-LATIN).— La Universidad de Zaragoza, en el norte de España, fue clausurada hoy a raíz de violentos enfrentamientos entre estudiantes y policías, planteándose la posibilidad de que el actual clima de agitación obrera se extienda al plano universitario.

El rector de la Universidad ordenó el cierre indefinido de la misma después de las violentas manifestaciones de anoche en las que la policía dispersó con gases lacrímogenos a los estudiantes que arrojaban piedras. Los manifestantes pedían reformas a las leyes de educación españolas.

El rector dijo que la Universidad había sido cerrada para impedir que "grupos subversivos" incitaran a los estudiantes a la violencia.

El cierre amenazaba con provocar nuevas manifestaciones en otras universidades españolas, que fueron escenario de disturbios tras la muerte de siete manifestantes en el norte de España.

El semanario liberal "Cambio 16" dijo en un editorial que los últimos acontecimientos demuestran que "la estrategia del gobierno ha fracasado y debe ser reformada inmediatamente ya que el tiempo se agota".

En un editorial publicado en su edición de esta semana, "cambio 16" exhortó al gobierno a que convoque un referéndum para iniciar los cambios constitucionales y llamar a elecciones generales antes de fin de año.

"Sólo un calendario así nos puede sacar de este periodo de transición que, de prolongarse, nos llevaría inevitablemente a un desastre", dijo el editorial.

El editorial reflejaba los temores oposicionistas de que la creciente actividad de las izquierdas provoque una reacción derechista con la posible participación de las fuerzas armadas, que hasta ahora han evitado involucrarse en la política del primer gobierno posfranquista.

Con base en el calendario de reformas liberalizadoras que planea el gobierno, se espera la celebración de un referéndum este verano con elecciones parlamentarias para fin de año.

En las Palmas, Islas Canarias, dos capitanes del ejército que se describieron como portavoces de la clandestina Unión Democrática Militar (UMD) afirmaron que continuarán su campaña en pro de los cambios políticos.

Durante una conferencia de prensa secreta dijeron a los periodistas que los 9 miembros de la UMD juzgados por un consejo de guerra recientemente en Madrid constituían los primeros mártires de su movimiento.

Los 9 oficiales, 8 capitanes y un mayor recibieron sentencias de hasta ocho años por conspirar en un proyecto de rebelión militar.

En Madrid, las esposas de 3 líderes obreros de la ciudad de Vitoria informaron hoy que sus maridos podrían ser condenados bajo la actual ley antiterrorista. Cuatro manifestantes perecieron bajo las balas de la policía en los violentos disturbios que se registraron en esa ciudad vasca.

Las esposas de los dirigentes laborales informaron a los periodistas que sus maridos permanecían detenidos en la Dirección General de Seguridad desde hacia más de 72 horas —el límite legal para que la policía presente cargos contra los acusados o los deje en libertad.

AHORA PARA SERVIRLE
PORFIRIO GUIMARÃES
en:

azores travel agency
960 COLLEGE ST. (College st. & Dovercourt)
PASAJES PARA LATINOAMERICA Y CUALQUIER PARTE DEL MUNDO CON FINANCIACION INMEDIATA Y COMODAS CUOTAS MENSUALES.
tel: 537-2110 537-2119
hablamos Español
AYUDA para preparar su INCOME TAX

LIMPIEZA A VAPOR
Versus
SHAMPOO

De que forma se limpia mejor? Que es mejor para su alfombra? Las compañías que tienen equipo de extractor a vapor dicen que el vapor es más completo y delicado en su alfombra. Las personas que tienen equipo de shampoo dicen que Ud. verdaderamente no puede tener una alfombra o cualquier otra cosa limpia sin una accion de restregar.
Quienes están diciendo la verdad? AMBOS están! Pero cada uno de ellos empuja hacia una direccion favoreciendo el tipo de equipo y sistema que utilizan.
Chanuca Carpet Care Centre no tiene disputa alguna, ya sea con los que usan shampoo o con los que limpian a vapor. Tenemos TODO el equipo necesario y tecnicos especializados para limpiar su alfombra de la forma que UD. lo prefiera. Ud. gustará del precio razonable también.
Déjeme hacer una simple ilustración de la diferencia de los 2 métodos. Si Ud. toma una ducha y se enjabona, pero sin enjuagarse se sentirá pegajoso durante todo el día. Esto sería como limpieza a vapor pero sin shampoo primero.
Si Ud. va a tener una ducha completamente satisfactoria Ud. (A)usará jabon (B)restregará y (C)se enjuagará del jabon residuo.
Si Ud. va a tener una operacion de limpieza de primera clase en sus alfombras, Ud. haría lo mismo. (A) Usar shampoo (B) restregará la alfombra y (C)Desenjuagará el shampoo y y el residuo de suciedad. (También la limpieza en los intervalos de tiempo adecuados con el método apropiado hará que la fibra le dure hasta 3 veces más)
Si quiere el mejor cuidado para su alfombra, le costará aproximadamente solo 25% más que el sistema de shampoo ó vapor solo. Sin embargo, podemos limpiar su alfombra con cualquiera de los métodos que Ud. prefiera y a un precio justo.
Quiere lo mejor? Llame a Chanuca Carpet Care Centre al 291-9544: Esto es lo que haremos por Ud.:
1. Extraer toda la suciedad suelta, arena y despeluzar con una aspiradora comercial de alto poder.
2. Usar una pequeña máquina portable de restregar para aflojar manchas y limpiar ranuras, esquinas, y escaleras.
3. Aplicar una solucion de shampoo suave con una máquina de restregar con cepillo rotativo que suavemente masajea la suciedad al tope de la alfombra.
4. Usar el principio de extracción a avapor con una poderosa aspiradora que humidifica para que de forma completa extrae toda la suciedad y aplica shampoo al residuo. (Cuando esta operacion concluye, más del 92% de la suciedad estará fuera de su alfombra.)
5. Colocar la lanilla de la alfombra en la direccion en que la fibra fué designada cuando el material fué nuevo.
Cuando este proceso se haya completado, Ud. tendrá una maravillosa alfombra que permanecerá limpia por más tiempo del que haya estado anteriormente.
Llame hoy y "deje que Jorge lo haga". Nosotros podemos utilizar su negocio y Uds. se encantarán de nuestro servicio. Aceptamos efectivo por supuesto, pero también puede utilizar su Master Charge o Chargex, o pagar con cheque.
El número es 291-9544. Cualquiera que sea su problema de limpieza de su alfombra, nosotros en Chanuca Carpet Care Centre le queremos ayudar. Nuestra garantía es sincera. 100% satisfacción garantizada o la devolución de su dinero. Llámenos hoy, mientras lo está pensando.

CHANUCA
CARPET CARE CENTRE
291-9544
Oshawa 725-1016 | Richmond Hill 447-4001 | Brantford 753-0705
Hamilton 522-3882 | Mississauga 826-5472 | Kitchener 743-3561

$10 Cupon de descuento $10
HAGA QUE SUS ALFOMBRAS SE LIMPIEN "AHORA" Y AHORRE $10.00 DEL PRECIO REGULAR. LLAMENOS HOY PARA UNA CITA. CUANDO EL TECNICO LLEGA A SU HOGAR SIMPLEMENTE PRESENTE ESTE CUPON PARA OBTENER SU CREDITO DE $10.
Nombre ____
Direccion ____
Ciudad ____ Tel. ____
Cliente – Favor no escribir debajo de esta línea
Técnico ____
Precio regular ____ Precio neto ____
Día del servicio completado ____
Oferta valedera por 10 días solamente. Tenemos que limpiar un mínimo de 2 cuartos para que usted pueda obtener el descuento.
$10 $10

EXCURSIONES TURISTICAS O VIAJES REGULARES A
ESPAÑA
Desde $329.00
Salidas todo el año, pídanos informes.

Earl Warren Travel Inc.
2075 YONGE 484-4400
2094A YONGE 482-5111
IATA

Ganó el "Concorde" un Round en su Lucha por Aterrizar en N.Y.

WASHINGTON, 12 de marzo (DPA).— El ruidoso avión civil supersónico franco-británico concorde ganó un "round" ante los tribunales norteamericanos en favor del aterrizaje en los aeropuertos de Nueva York y Washington.

Declarándose incompetente para dirimir la cuestión, un juez de Washington rechazó la demanda presentada por las autoridades locales de Nueva York y Virginia en la que se reclamaba que el tribunal prohibiese el aterrizaje del Concorde en los aeropuertos Kennedy y Dulles.

Entretanto, las organizaciones defensoras del medio ambiente continúan la lucha ante un tribunal federal de apelación de Washington, contra la autorización otorgada por el ministro de Comunicaciones, William Coleman, quien permitió al concorde aterrizar en Nueva York y Washington durante 16 meses "a título de prueba".

El legislador de Nueva York aprobó ya una ley prohibiendo al Concorde aterrizar en el aeropuerto John F. Kennedy. La Ley no podrá entrar en vigor mientras no promulgue una similar el legislativo de Nueva Jersey, co-responsable del aeropuerto Kennedy.

RECURRIRAN A LOS TRIBUNALES

PARIS, 21 de marzo (UPI).— La British Airways y Air France recurrirán a los tribunales de Estados Unidos contra la decisión de las autoridades de aeronáutica de la ciudad de Nueva York que han prohibido el uso del aeropuerto internacional Kennedy por el Concorde, según anunció hoy el ministro de Transportes Marcel Cavaille.

Al mismo tiempo, Cavaille dijo que Air France comenzará pronto a dar servicio a Venezuela con Concorde, de Paris a Caracas, y agradeció al gobierno venezolano por haber permitido esos vuelos.

Covaille también dijo que mientras la controversia se dirime en los tribunales, las 2 aerolineas en cuestión comenzarán a dar servicio a Washington, a fines de abril.

Llámenos ahora mismo!!!
Hablamos español
FORUM
TRAVEL AGENCY LTD.
Jane-Finch Mall
3861 Jane st.
CARLOS PETOSA 630-4044
INCOME TAX

DESDE MONTEVIDEO
A TORONTO POR 3 MESES
JUNIO 12 A SETIEMBRE 17
DISEÑADO ESPECIALMENTE PARA QUE SUS FAMILIARES LE VISITEN DURANTE EL VERANO A ESTA TIERRA POR SOLO:
$690.00
Vacation World Limited
CONSULTEME 741-0434
MIRTA ZAMORA

DUFFERIN ST. CLAIR TRAVEL SERVICE
PARA VIAJAR A CUALQUIER PARTE EN AVION, PREGUNTE POR NUESTRAS TARIFAS ESPECIALES
INCOME TAX
Para comprar o vender una casa llame a V.J.Racco
1682 DUFFERIN ST. 170, ONT. tel: 654-9804

Concorde Travel SERVICES
INCOME TAX
Poderes - Traducciones - Visas
Pasaportes - Fotocopias
LEGALES
654-8767
1370 St. Clair Ave. W. Toronto

RG FOREIGN EXCHANGE SERVICE
OFICINA DE CAMBIO
TODO TIPO DE MONEDAS EXTRANJERAS
VIAJES Y EXCURSIONES
Personal de habla hispana especializado en asuntos españoles y latinoamericanos. Income Tax, problemas de inmigración, poderes visas, legalizaciones y traducciones.
531-1871
537-9216
RALPH GAUDIO
Notario Publico
1244 BLOOR ST. WEST
Toronto 4, Ont., Canada

MARINA
TRAVEL AGENCY
VIAJES ESPECIALES A LATINOAMERICA
especialmente ARGENTINA & URUGUAY
Agentes para:
AEROLINEAS ARGENTINAS
CANADIAN PACIFIC
VIASA
y todas las compañías aereas mayores.
MARINA Travel Agency
1908 Danforth Ave. (Woodbine)
425-4536 425-3466

VIAJES ESPECIALES A LATINOAMERICA

Excursiones - Visas
Pasaportes -
INCOME TAX
HABLAMOS ESPAÑOL
SAN MARCO
TRAVEL
AGENCY
1639 ST. CLAIR AVE. W
769-7104

734 COLLEGE ST.
TEL 535-1924
Agencia de Viajes
Los Cinco Continentes
A VUESTRO SERVICIO
VIAJES ESPECIALES TODO EL AÑO A SUDAMERICA ESPECIALMENTE A: CHILE, URUGUAY, ARGENTINA, ECUADOR, COLOMBIA
VIAJE AHORA Y PAGUE DESPUES. TAMBIEN INMIGRACION, VISAS Y PASAPORTE.

INCOME TAX
Future le ofrece tarifas especiales y asistencia adecuada. Viajes en grupo
Hablamos español
Future Travel Agency 766-2132
1770 St. Clair Ave. W 766-2740

TRAVEL AGENCY
572 COLLEGE ST. tel 533-7929
Changarani
VIAJES ESPECIALES A:
ECUADOR
COLOMBIA
URUGUAY
ARGENTINA
Y TODA LA AMERICA DEL SUR
JANE
TRAVEL AGENCY
1947 SHEPPARD AVE.W. 742-0906

DOWNSVIEW TRAVEL AGENCY
VIAJES ESPECIALES A LATINOAMERICA
IATA

Legalizaciones
Traducciones
Poderes - Visas
Notario Publico
Agencia registrada en deposito bajo fianza # 1047993 por el Travel Industry Act
670 WILSON AVE.
638-2950

VIAJES
...ismo!!!
Hablamos español
...ORUM
...EL AGENCY LTD.
...S PETOSA 630-4044
...TAX

...TEVIDEO
...0 POR 3 MESES
...ETIEMBRE 17
...ENTE, PARA QUE SUS
...EN DURANTE EL VE-
... POR SOLO:
...0 00
...n World Limited
MIRTA ZAMORA

...RINA
... AGENCY
...ECIALES A
...AMERICA
...ENTINA & URUGUAY
MARINA Travel Agency
...Ave. (Woodbine)
425-3466

...VIEW TRAVEL AGENCY
...ES
...ES A
...RICA
IATA
Agencia registrada
en deposito bajo fianza # 1047993
por el Travel Industry Act
670 WILSON AVE.
638-2950

Bombazo en la Casa de los Hearst

United Press International

REDDING (California), 12 de marzo.—Una bomba, aparentemente colocada por una agrupación terrorista estalló en la residencia de verano de la familia del conocido publicista Randolph A. Hearst, causando pocos daños y sin que hubiera que lamentarse víctimas.

Gendarmes del condado de Shasta hallaron los restos de la bomba en los cimientos de la mansión que posee en Wyntoon la familia Hearst, 95 kilómetros al Norte de esta comunidad del Norte de California. La explosión solamente destruyó unas divisiones de madera que había en el sótano.

Agentes de la gendarmería buscaron infructuosamente durante cinco horas la bomba, después que un llamado telefónico anónimo a una estación de televisión de San Francisco informara que un autodenominado "Frente de Liberación del Nuevo Mundo", había colocado una bomba bajo uno de los ocho edificios que integran a la propiedad veraniega de Hearst.

Randolph A. Hearst, propietario del diario San Francisco Examiner, es el padre de Patricia Hearst, quien está siendo enjuciada por el asalto a un banco de San Francisco, junto con la agrupación terrorista llamada "Ejército Simbiones de Liberación".

El castillo Hearst de Wyntoon, fue registrado por oficiales de la policía local, debido a que el Frente de Liberación del Nuevo Mundo informó a una estación de radio de San Francisco, que había puesto una bomba allí. El experto Harold McDaniel encontró una carga explosiva formada por unos 7 kilos de sustancia de alto poder explosivo, pero como la bomba estaba mal hecha sólo estalló en parte, causando daños muy limitados. El castillo se encuentra a unos 130 km al norte de Redding, Calif.

Ejecución Masiva de Rebeldes

LONDRES, 12 de marzo (UPI)– Miles de nigerianos que cantaban observaron a las tropas del izquierdista régimen militar de su país ejecutar a 32 conspiradores anti-gubernamentales con 10 minutos de fuego de armas automáticas, informó hoy Radio Lagos.

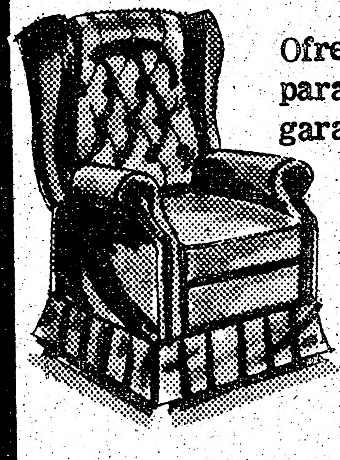
Los espectaculares fusilamientos públicos fueron efectuados anoche, inmediatamente después de la confirmación por el Supremo Consejo Militar de las sentencias de muerte ordenadas por tribunales militares contra los 32 hombres, en su mayoría oficiales de alto rango del ejército.

La agencia AP informó que el gobierno nigeriano confirmó que el ministro de Defensa, mayor general I.D. Bissala estaba entre los ejecutados.

La corte marcial los condenó por haber participado en un fracasado golpe de Estado militar en Lagos, el 13 de febrero, en que 2 de ellos asesinaron al jefe de Estado mayor del ejército, general Murtala Muhammed. Las tropas leales pusieron fin a la revuelta en unas horas.

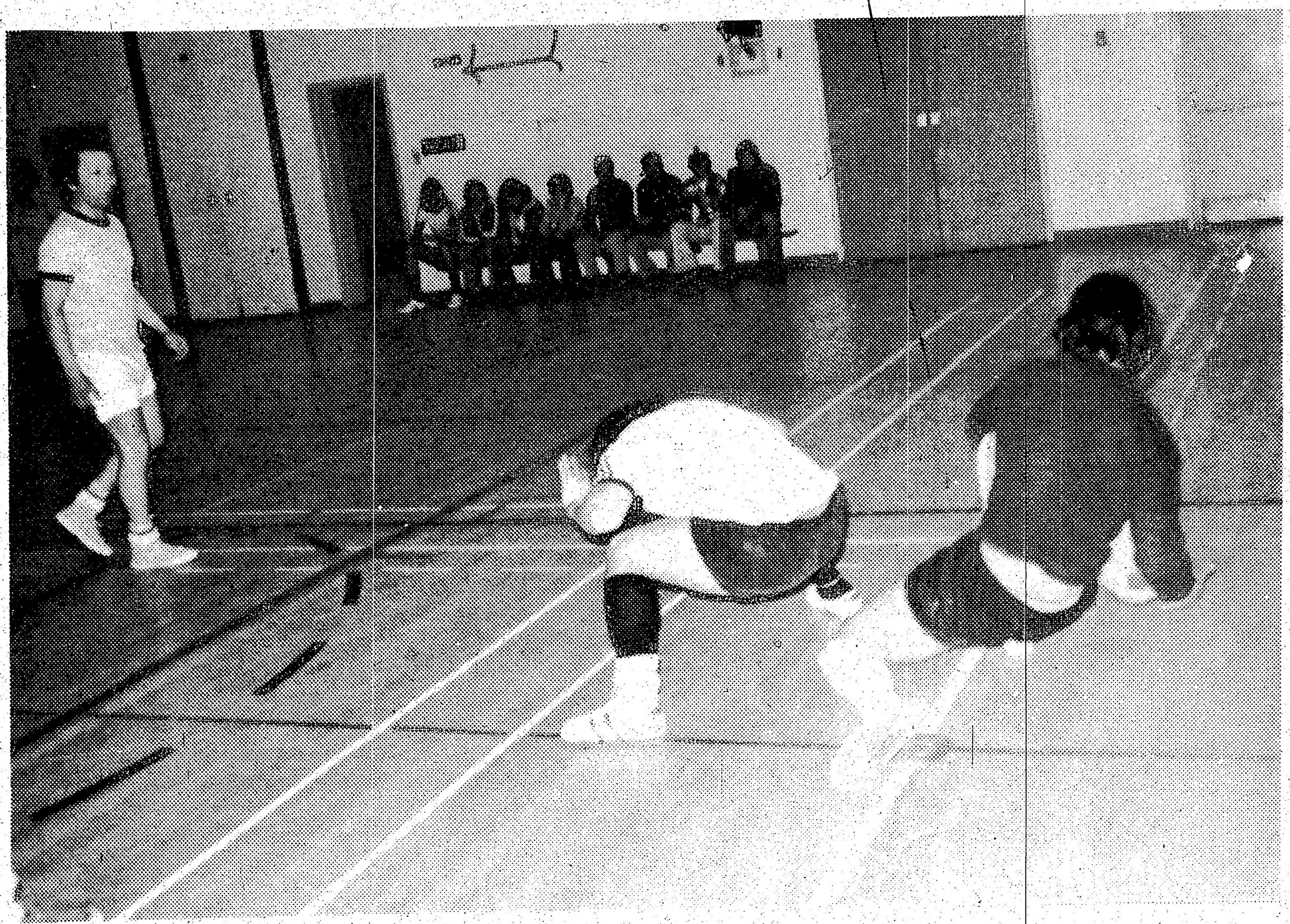
AYUDA para preparar su
INCOME TAX
PARA VIAJAR A CUALQUIER PARTE
TAMBIEN VIAJES ESPECIALES
ACADIA TRAVEL AGENCY
Poderes - Traducciones - Visas
Pasaportes - Fotocopias
LEGALES
Hablamos Espanol
272 Augusta Ave. 923-8501 923-8842

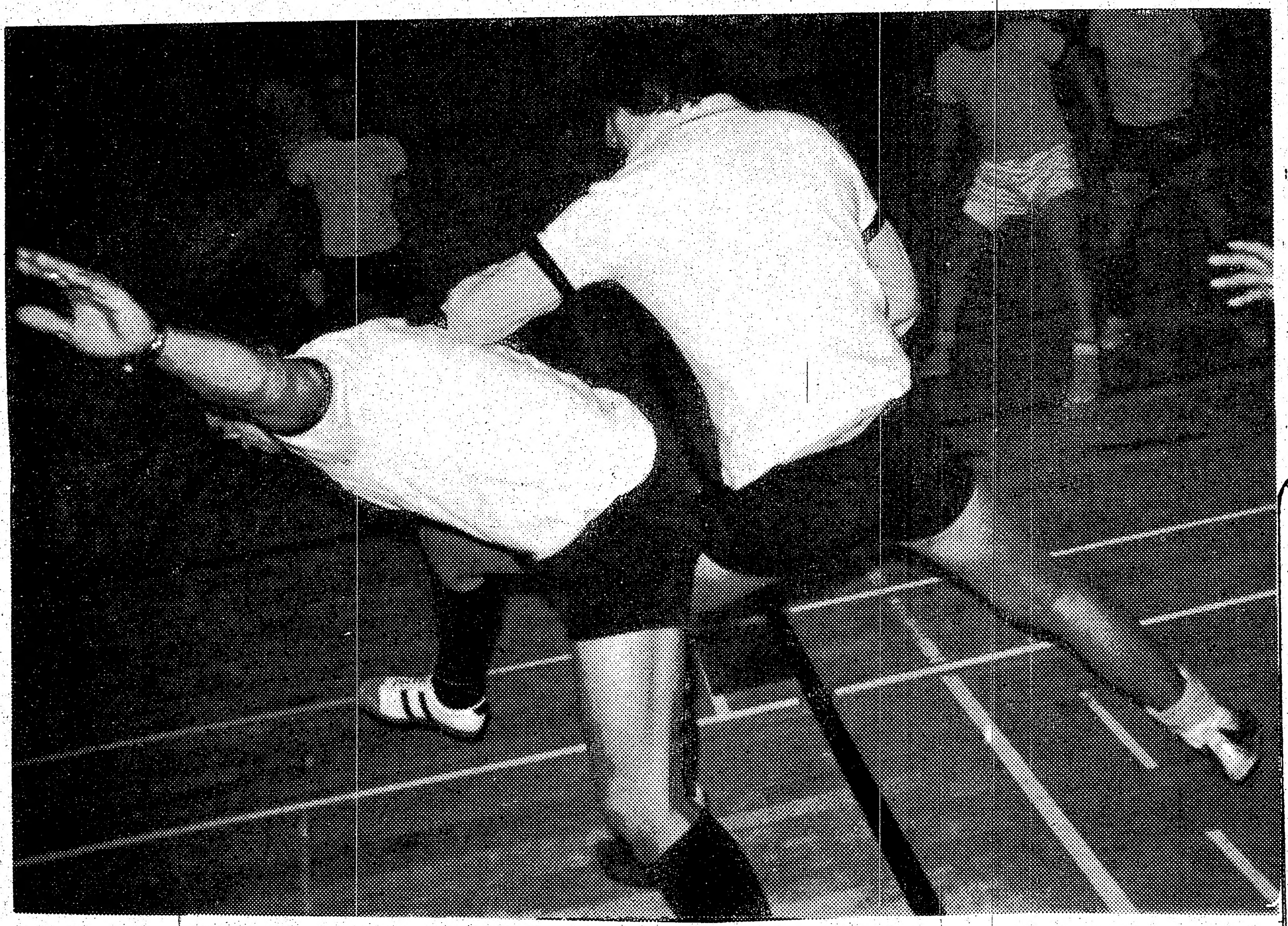
hable ingles en 3 meses
o cualquiera de los 14 idiomas con el sorprendente método linguamatico. Más rápido y fácil que la escuela nocturna, con discos o cassettes, escuchando y aprendiendo! CURSO EXPLICADO EN ESPAÑOL! Llame al 787-3956 ó envie el cupon para información gratuita a:
Instituto Linguamático Arlington 1726 EGLINTON AVE TORONTO M6E-2H5
NOMBRE .... EDAD .... APT. ....
DIRECCION .... CODIGO DE AREA ....
CUIDAD .... TELEFONO ....

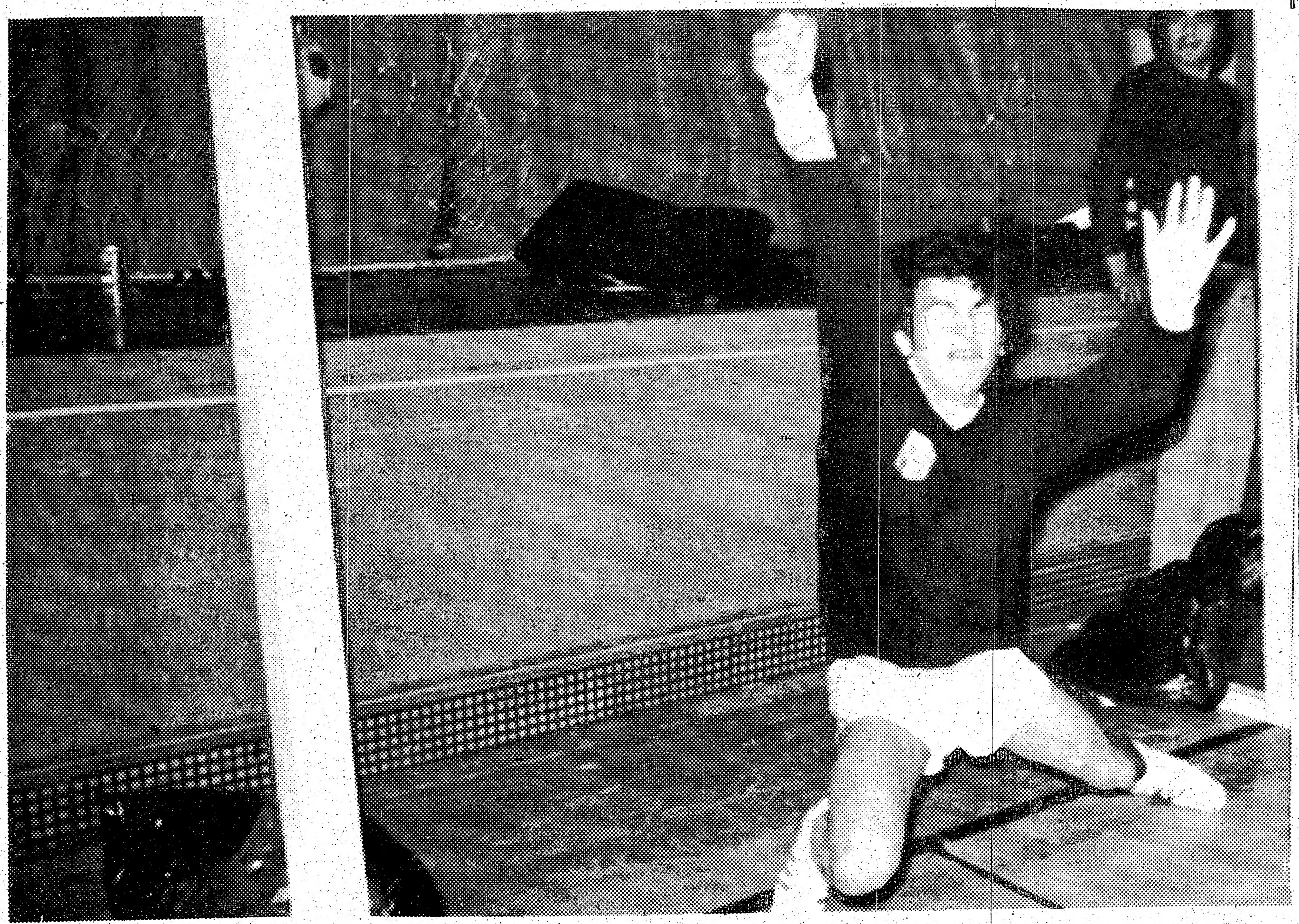
REVESTIMIENTO DE CHERTERFIELD
POR EXPERTOS CON 15 AÑOS DE EXPERIENCIA

Ofrecemos más de 600 materiales para escoger, todos los trabajos garantizados, 1 ó 2 semanas de servicio de recolección y entrega gratuita, estimaciones gratuitas.
Llámenos y lo veremos en su hogar sin ningun compromiso
Centennial Furniture & Upholstery
2927 Dufferin St. Tel. 781-1777

EN 3er AÑO
NUESTRA GENTE

CON WALTER SANTILLAN
EL MEJOR SHOW LATINOAMERICANO ESPAÑOL EN TORONTO
EVERY SUNDAY A COLOR 10.30 A.M. EN TORONTO Citytv CHANNEL 79 CABLE 7
EVERY SUNDAY A COLOR 7.30 P.M. EL PROGRAMA ESTA RE-TELEVISADO EN EL CABLE SUPLEMENTARIO DEL CANAL mctv EN LAS SIGUIENTES COMPAÑIAS DE: GRAHAM CABLE - KEEBLE CABLE - METRO CABLE SCARBORO CABLE - ROGERS CABLE - YORK CABLE
PRODUCED AND CO-ORDINATED THROUGH THE FACILITIES OF
DAISONS MULTILINGUAL TELEVISION
OFFICES & STUDIO: 1000 LAWRENCE AVENUE WEST, TORONTO, TEL: 789-1171







El Sábado pasado, en la ciudad de Toronto, comenzó el Cuadrangular de Fútbol de Salón que organiza el equipo de El Gran Chaparral. En las fotos se aprecia algunos de los momentos de emoción de los encuentros. El próximo sábado se realizará el Desfile correspondiente a este Cuadrangular.

S & M Business Management Co.
415 College st 2ndo. piso Tel. 364-3883
Si necesita hacer su
INCOME TAX
Consúltenos
Francisco Núñez
Octavio Sampaio
Paul Monahan
Estamos abiertos diariamente
Hablamos español

RESTAURANT
Irmãos Unidos
768 DUNDAS ST. W.
366-4315
Comida Portuguesa y Latinoamericana
Para sus Banquetes Bautizos Bodas

Porque esperar hasta los 60 años?
Para aquellos mayores de 55 años, Ontario Trust tiene bastantes cosas a su favor.
- escritura de cheques sin recargo
- dividendos de intereses relacionados al costo de vida
- intereses mensuales en Certificados de Inversion Garantizados
- y mucho más
Obtenga detalles completos llamando o visitando a su sucursal local.
TRUST
ONTARIO TRUST
SR. J. DILUCA, GERENTE
558 BLOOR STREET W.
TORONTO, ONT M6G 1K1
534-9211
Miembro del Canada Deposit Insurance Corporation

El norteamericano Tom Schillinger se preparaba para lanzar la bala. Logró una distancia de 16.00 metros, suficiente para obtener el primer sitio.

El Austriaco Klammer Ganó la Medalla de oro en Esquí

France Presse

ASPEN, E.U., 12 de marzo. —El austriaco Franz Klammer, campeón olímpico de descenso, ganó hoy la medalla de oro de la especialidad en el marco de la Copa del Mundo de Esquí Alpino.

Klammer, de 22 años, ganó durante la temporada 5 pruebas de descenso, puntuables para la Copa del Mundo, la última de ellas hoy mismo.

El austriaco se adjudicó hoy el trofeo con un tiempo de un minuto, 54 segundos y 12 centésimas y le siguió el suizo René Berthod con dos centésimas más y tercero fue el austriaco Ernst Winkler con 1.02 segundos más que el vencedor.

En Tokio Hará Kothey la 2ª Defensa de su Cetro Mundial

United Press International

TOKIO, 12 de marzo.— El campeón peso pluma de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB), David Kotey, de Ghana, ha acordado hacer la segunda defensa de su título en Tokio frente a Shige Fukuyama, de Japón.

Presea de Oro Para Ríos en Bangkok

BANGKOK, 12 de marzo (AFP).— El mexicano Ernesto Ríos ganó hoy la medalla de oro en la categoría de los pesos moscas, en el torneo de boxeo amateur "Copa del Rey".

Participaron en estas justas 143 púgiles de 15 países; presenciaron las finales 10 mil espectadores.

Ríos se impuso con facilidad al tailandés Sumit Hongsaniurak, por la vía de los puntos.

Corea del Sur ganó 3 medallas de oro; Uganda e Irán 2 cada uno. Las otras naciones, entre ellas México, sólo una presea dorada.

Gratien Tonna Conquistó el Cetro Francés

France Presse

MARSELLA, Francia, 12 de marzo. — El boxeador Gratien Tonna conquistó el título de campeón de Francia, de los medianos, al dejar fuera de combate a Jules Bellaiche, en el segundo asalto de una pelea que se celebró hoy en esta ciudad.

Lo principal en el golf es la concentración y aquí hay dos ejemplos de este rasgo. A la derecha está Mark Hayes, quien va a la cabeza en el Torneo Doral, en Miami, y a la izquierda Hubert Green, de Bay Point, quien va en segundo lugar, un golpe detrás de Hayes.

PREPARESE PARA EL FUTURO AHORA!!!

Deje que LINGUISTIC SCHOOLS OF CANADA INC. le ayude en el camino del exito. Progrese en la vida, haga más dinero y disfrute. LINGUISTIC SCHOOLS OF CANADA puede ofrecerle cursos de estudio en su hogar en : Inglés (basico o avanzado), Matemática comercial ó aritmética, lectura, pronunciación, escritura y aritmética, todos los cursos de escuela secundaria, escritura creativa, Conversación en inglés, español, francés y todos los idiomas más importantes además de otros cursos academicos.

ESTUDIE EN LA PRIVACIDAD DE SU HOGAR Y A SU PROPIO RITMO.

No lo posponga más, llámenos al 961-2636 o véanos para un exámen de admisión gratis, AHORA es el momento de iniciarse a un futuro mas brillante ganador. Estamos abiertos lunes a viernes. 30 Bloor st. W., #406. Tél. 961-2636, Toronto, Ont.

P.S. MOTORS

350 VAUGHAN RD.

653 3434

*REPARACIONES MECANICAS garantizadas

*CHAPA Y PINTURA con estimaciones gratuitas

*REMOLQUE; rapidez y eficiencia

*VENTA DE AUTOS USADOS certificados y con 6 meses de garantía escrita

*ADEMAS tapicería, electricidad, diagnóstico de motores y nuestros precios están al alcance de todos

*Hablamos español

ORTES

Management Co.
Tel. 364-3883
hacer su
E TAX
Francisco Núñez
Octavio Sampaio
Paul Monahan
diariamente
español

ESTAURANT
s Unidos
768 DUNDAS ST. W.
366-4315

esperar
os 60
s?
mayores de 55
Trust tiene
osas a su
or.
e cheques
de intereses
s al costo de vida
mensuales en
s de Inversion
os
ás
es completos
itando a su
ST
TRUST
A, GERENTE
STREET W.
NT M6G 1K1
4-9211
sit Insurance Corporation

Confían en Ganar a México

LA HABANA, 12 de marzo (REUTER-LATIN).— La selección cubana de futbol, con una desventaja de 2 goles, enfrentará el domingo aquí a la de México, en un crucial encuentro, clasificatorio para el torneo olímpico de Montreal.

El primer partido lo ganó México, en Toluca, por 4 tantos a 2.

Los comentaristas locales confían que Cuba, en su ambiente y frente a su público, pueda compensar esa desventaja. Recuerdan que Cuba estaba ganando por 2 goles a 0 en Toluca, antes de perder en el segundo tiempo.

Sin desconocer la calidad del futbol mexicano, estiman que la mayor razón de esta derrota fue la altura de Toluca. Los cubanos llegaron a esa ciudad, 2.600 metros sobre el nivel del mar, a menos de 24 horas del partido.

Acostumbrados a jugar al nivel del mar, se "ahogaron" por falta de oxígeno, opinaron aquí.

Se espera ahora que el clima cubano, con su calor húmedo, estará a favor de los locales, mientras los mexicanos, esperados aquí el viernes estarán en desventaja por una razón análoga.

Los cubanos se prepararon para el importante partido del domingo enfrentando al "Torino", campeón peruano amateur. En un primer partido, Cuba ganó fácilmente por 5 goles a 1. Este resultado provocó un alivio sicológico después del revés de Toluca.

Pelé Inició Entrenamientos

UNIONDALE, Nueva York, 12 de marzo (AP).— Pelé, comenzando el segundo de sus 3 años de millonario contrato con el Cosmos de Nueva York, realizó hoy su primer entrenamiento para la temporada 1976 de la liga de futbol de Estados Unidos.

El astro brasileño llegó atrasado a los entrenamientos que comenzaron el 17 de febrero, debido a que estuvo varios días retenido en Lagos, Nigeria, por un intento de golpe de estado en ese país.

El Cosmos comienza el 24 de este mes una serie de 24 partidos de exhibición.

Renovación en Italia

HAMBURGO, 12 de marzo (DPA).— Más de un decenio han sido Sandro Mazzola con Gianni Rivera una de las grandes figuras del futbol nacional de Italia.

Ahora no ambiciona ya vestir la camisola de la "Squadra Azzurra": "Mi época ha pasado. Necesitamos fuerzas jóvenes, frescas, que vuelvan a empujar hacia arriba a nuestro futbol nacional".

Mazzola, que sigue siendo el capitán del Inter de Milán y tiene su puesto en la presidencia del club, aboga por una apertura de las fronteras para jugadores extranjeros, después de que la mayoria de los clubes se han pronunciado en contra.

venta invernal de televisores

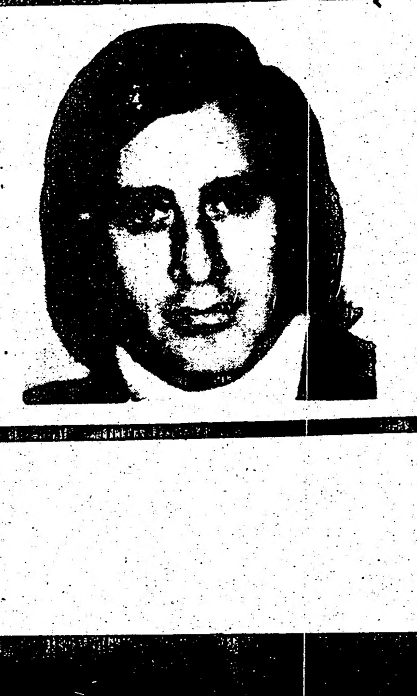
$50.00 A $100.00 DE DESCUENTO EN LA COMPRA DE SU T.V. O STEREO

Venga este Invierno y recoja sus $50.00 destinados a la compra de su Sala, Comedor o Dormitorio a los precios bajos de siempre

Quasar®

GENERAL FURNITURE

303 AUGUSTA AVE. 962-3731



CONSULTE A IVAN SOLORZANO

CREDITO BANCARIO INSTANTANEO

Marzo 23 de 1976

Apertura del nuevo restaurante español

Costa del Sol

GUITARRAS ESPAÑOLAS

Y EN SU DISCOTECA

OLÉ

MUSICA LATINA, ESPECTACULO FLAMENCO Y SURAMERICANO

Licencia de licor.

Abierto diariamente de 5 p.m. a 1 a.m.

Domingos: 5 p.m a 10 p.m.

Lunes: Cerrado.

430, College St. y Bathurst

Tel. 964 8588